

CONSEIL COMMUNAL DU 29 JUIN 2020
GEMEENTERAAD VAN 29 JUNI 2020NOTES EXPLICATIVES
TOELICHTINGSNOTA

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**Secrétariat - Secretariaat****1 Procès-verbal de la séance du Conseil Communal du 25.05.2020**

Le registre de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 25.05.2020

Het register van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

2 Conseil communal - Délégations et mandats - Mission Locale d'Etterbeek - Remplacements

Le Conseil Communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 18.11.2019 désignant Madame Isabelle GOSSART en tant que candidat administrateur au sein de l'asbl « Mission Locale d'Etterbeek »,

Considérant qu'il convient de remplacer Madame Isabelle GOSSART de sa qualité de candidat administrateur de l'asbl « Mission Locale d'Etterbeek »;

DÉSIGNE

Monsieur Roland VAN DER HOEVEN en qualité de candidat administrateur de l'asbl « Mission Locale d'Etterbeek »;

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Lokale Missie van Etterbeek - Vervangingen

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 120 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 18.11.2019 die Mevrouw Isabelle GOSSART benoemt als kandidaat bestuurder bij de vzw "Lokale Missie van Etterbeek";

Overwegende dat Mevrouw Isabelle GOSSART vervangen dient te worden in zijn functie van kandidaat bestuurder bij de vzw "Lokale Missie van Etterbeek";

BENOEMT

Mijnheer Roland VAN DER HOEVEN als kandidaat bestuurder bij de vzw "Lokale Missie van Etterbeek" .

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

3 **Vivaqua - Modification des statuts - Mandat.**

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle Loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 117 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu les Décret et ordonnance conjoints du 16 mai 2019 de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française relatifs à la publicité de l'administration dans les institutions bruxelloises ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale, et ses modifications ultérieures;

Vu l'ordonnance du 5 juillet 2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale ;

Vu le nouveau Code des sociétés et des associations du 23 mars 2019 ;

Vu l'obligation de VIVAQUA de modifier ses statuts sociaux tenant compte :

- de l'article 100 de l'ordonnance du 5 juillet 2018 précitée imposant aux intercommunales de mettre leurs statuts en conformité avec l'ordonnance et de se conformer aux autres obligations établies par celle-ci dans un délai maximal de 24 mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance à savoir avant le 1^{er} septembre 2020 ;
- d'une mise en conformité avec les nouvelles règles imposées par le nouveau Code des Sociétés et des associations ;
- de quelques adaptations de forme et de simplification administrative;

Vu le projet de statut reprenant les modifications proposées;

DECIDE:

1. d'approuver le projet des nouveaux statuts de VIVAQUA tel qu'annexé à la présente délibération ;
2. de mandater les représentants communaux au sein de l'assemblée générale de VIVAQUA aux fins de voter conformément à la décision prise au point 1.

Vivaqua - Wijziging van de statuten - Mandaat.

De Gemeenteraad,

Gelet op de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, met name artikel 117 betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad en de latere wijzigingen ervan;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen en de latere wijzigingen ervan ;

Gelet op het gezamenlijk decreet en ordonnantie van 16 mei 2019 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de latere wijzigingen ervan ;

Gelet op de ordonnantie van 5 juli 2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten ;

Gelet op het nieuwe Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen van 23 maart 2019 ;

Gelet op de verplichting van VIVAQUA om zijn statuten te wijzigen om rekening te houden met :

- artikel 100 van voornoemde ordonnantie van 5 juli 2018 dat de intercommunales verplicht hun statuten in overeenstemming te brengen met de ordonnantie en zich te houden aan de overige verplichtingen die deze oplegt binnen een maximale termijn van 24 maanden na de inwerkingtreding van deze ordonnantie, d.w.z. vóór 1 september 2020 ;
- de nieuwe regels die worden opgelegd door het nieuwe Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen ;
- enkele aanpassingen qua vorm en met het oog op administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het ontwerp van de statuten met daarin de voorgestelde wijzigingen ;

BESLIST:

1. om het ontwerp van de nieuwe statuten van VIVAQUA goed te keuren, zoals het in bijlage van deze beraadslaging werd gevoegd ;
2. de gemeentelijke vertegenwoordigers in de Algemene Vergadering van VIVAQUA volmacht te geven om hun stem uit te brengen overeenkomstig het in punt 1 genomen besluit.

8 annexes / 8 bijlagen

Vivaqua - Statuts actuels N.pdf, Vivaqua - Modification des statuts - Note explicative N.pdf, Vivaqua - Statuts actuels F.pdf, Vivaqua - Modification des statuts - Rapport au CA F.pdf, Vivaqua - Modification des statuts - Note explicative F.pdf, Vivaqua - Statuts proposés N.pdf, Vivaqua - Modification des statuts - Rapport au CA N.pdf, Vivaqua - Statuts proposés F.pdf

Affaires générales - Algemene Zaken

4 Mise en place des rues conviviales à Etterbeek- Règlement

Le Conseil communal,

Considérant qu'il ressort de la Note d'orientation politique que :

- le service Animation et le service de la Cohésion sociale désirent mener des actions visant à favoriser le plus possible des rencontres entre différents publics qui ne sont pas forcément amenés à se côtoyer,
- le service des Affaires néerlandophones a comme objectifs stratégiques dans son plan politique « lokaal cultuurbeleid » entre autre : de faciliter les rencontres entre citoyens, de faciliter et stimuler des initiatives des citoyens mêmes et de travailler au plus possible ensemble avec les différents acteurs socio-culturelles de la commune et qu'un projet « Participatie organiseren » est repris dans le plan d'action 2020 qui a été approuvé par le collège le 02/04/2020,
- Le service de la Participation citoyenne souhaite soutenir les projets citoyens engagés, en particulier en lien avec la transition écologique ;

Considérant la volonté des services des Affaires néerlandophones, de la Cohésion sociale, de la Participation citoyenne et de l'Animation de s'associer pour mettre en place un projet permettant la rencontre des citoyens dans un espace public temporairement libéré des contraintes automobiles;

Considérant que la « rue réservée au jeu » est une disposition définie dans l'Arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, article 22septies le code du gestionnaire de voirie, art 9.2 bis ;

Considérant qu'en date du 24 juin 2002 au Conseil communal une motion a été déposée pour favoriser la tenue des rues réservées aux jeux ;

Considérant qu'un règlement global sur la location des salles communales et l'occupation de la voirie existe;

Considérant que le présent règlement vise à compléter les dispositions dudit règlement;

Considérant que selon ce règlement, le service de l'animation est compétent pour gérer les demandes d'occupation de la voirie et tout autre événement dans la voie publique dans la Commune d'Etterbeek;

Considérant l'étude de Bruxelles environnement « Le jeu dans la ville - pour un maillage vert à Bruxelles – 2012 » qui souligne le peu de structures récréatives et de rencontres dans certains quartiers d'Etterbeek ;
Considérant la crise actuelle du Covid 19, et que de ce fait de nombreux Etterbeekois resteront dans notre commune durant les vacances scolaires ;

Considérant la volonté de s'ouvrir à un public plus large que les enfants, public ciblé dans le projet « Rue réservée au jeu », tout en s'appuyant sur mécanisme existant, et dès lors de nommer ce projet « Rue conviviale Straat » ;

Considérant que le service mobilité a donné un avis favorable ;

Considérant le règlement ci-dessous :

Article 1 - Objet

Al. 1. Le Collège des Bourgmestre et Echevins facilite l'aménagement de rues conviviales sur son territoire pendant des périodes de vacances scolaires et les jours fériés.

Al. 2. Une rue conviviale est une rue ou une partie de rue fermée à la circulation motorisée pendant certains jours et pour une certaine période, afin de donner aux enfants la possibilité de jouer dans la rue en toute sécurité et sans entrave, et à toutes personnes habitant cette rue de pouvoir profiter de l'espace public qui se trouve au pas de leur porte.

Al. 3. Seuls les conducteurs de véhicules à moteur qui habitent dans la rue ou qui y ont un garage, les véhicules d'urgence et les cyclistes peuvent circuler - au pas et avec beaucoup de prudence - dans la rue.

Al. 4. Tous les conducteurs donnent la priorité aux enfants qui jouent et s'arrêtent si nécessaire.

Article 2 - Groupe cible et champ d'application

Al. 1. Les habitants des rues qui remplissent les conditions prévues à l'article 3 §1 du présent règlement peuvent introduire une demande de rue conviviale pendant une période et des heures spécifiques.

Al. 2. La rue conviviale peut être aménagée pendant les vacances scolaires et les jours fériés.

Al. 3. Les rues peuvent être aménagées en rue conviviale aux fréquences suivantes :

- 1 jour en particulier
- 1 jour particulier avec une répétition de 4 fois au maximum
- 5 jours d'affilées maximum

Al. 4. Les rues peuvent être aménagées en rue conviviale entre 10h et 20h maximum

Article 3 - Règles

§1. Conditions

Al. 1. La demande doit remplir les conditions suivantes :

1. La rue doit être une rue avec une vitesse maximale autorisée de 30 km/h.
2. La rue ne peut pas être desservie par un service de transport en commun.
3. Les rues avoisinantes restent accessibles à la fermeture de la rue conviviale.

Al. 2. L'accessibilité des rues avoisinantes ne doit pas être compromise. Il doit être possible d'assurer un flux de circulation normal autour de la rue conviviale.

Al. 3. Un minimum de trois habitants, dénommés ci-après « parrains et marraines », qui habitent dans (la partie de) la rue pour laquelle la demande est introduite, s'engagent volontairement dans l'organisation de cette rue et sont responsables du bon fonctionnement de la rue pendant les heures où elle est conviviale.

Al. 4. Les parrains et marraines placent, déplacent et enlèvent les barrières, supervisent les heures d'ouverture de la rue conviviale et sont les interlocuteurs pour les habitants et les services communaux.

§2. Procédure

1. Demande

Al. 1. Les résidents demandent l'aménagement d'une rue conviviale via un formulaire de demande, qui comprendra les droits et obligations des parrains/marraines et leurs signatures, en ligne sur le site web de la commune d'Etterbeek ou d'un formulaire papier disponible auprès du Guichet unique.

Al. 2. Le formulaire de demande est accompagné par une lettre de soutien de 10 personnes de foyers différents habitants la rue. Ce formulaire se retrouve en annexe du formulaire de demande.

Al. 3. Les parrains/marraines informent les habitants de la rue qu'ils introduisent une demande de rue conviviale. Ils seront responsables de la distribution d'un toute-boîte dans toutes les habitations concernées par la rue conviviale. Un modèle-type de courrier est mis à disposition sur le site web de la commune d'Etterbeek.

Al. 4. La demande d'aménagement d'une rue conviviale est introduite au minimum 15 jours ouvrables avant le début de l'événement.

2. Examen de la demande .

Chaque demande est examinée par les services communaux, tant du point de vue de sa recevabilité que de son opérationnalisation. Le Collège des Bourgmestre et Echevins donne son accord pour la tenue des rues conviviales.

3. Notification de l'accord sur la rue conviviale aux parrains/marraines

Après décision du Collège des Bourgmestre et Echevins, les parrains/marraines sont informés par courriel de la faisabilité de la rue conviviale et des modalités pratiques pour la mise en place de la rue.

4. Evaluation de la rue conviviale

A la fin de la période de la rue conviviale, une évaluation sera effectuée. Les parrains/marraines s'engagent à transmettre cette évaluation aux services communaux.

§3. Responsabilité

Al. 1. La commune d'Etterbeek est responsable du fait que les barrières et les panneaux répondent aux critères légaux.

Al. 2. La commune met les barrières nadars à disposition des parrains/marraines.

Al. 3. Il est de la responsabilité des parrains/marraines d'installer les barrières nadars selon l'horaire prévu de la rue conviviale.

Al. 4. La commune d'Etterbeek n'est pas responsable des dommages causés à des tiers.

Al. 5. L'aménagement d'une rue conviviale ne dispense pas les parents de leur devoir de surveillance de leurs enfants.

Article 4. Sanctions

Si les résidents ne se conforment pas aux dispositions de ce règlement, la décision d'aménager la rue conviviale peut être révoquée sur simple courrier ou courriel du Collège des Bourgmestres et Echevins. Dès que la décision de révocation a été prise et que les parrains/marraines en ont été informés, les résidents concernés ne peuvent plus aménager de rue conviviale pendant la période autorisée.

Article 5. Clause de non-discrimination

§ 1. Les parrains/marraines s'engagent :

a. à ne tolérer aucune forme de discrimination fondée sur le sexe, la nationalité, la race dite "ethnique", la couleur, l'ascendance, les origines nationales ou ethniques, l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la religion ou les convictions, les opinions politiques, la langue, l'état de santé actuel ou futur, le handicap, les caractéristiques physiques ou génétiques ou les origines sociales.

b. à maintenir la rue conviviale accessible à tous.

c. à prévenir tout comportement discriminatoire sur l'aire de jeu.

d. à respecter les lois et règlements qui favorisent et défendent l'application de la non-discrimination et de l'égalité des chances.

§ 2. Si la clause de non-discrimination n'est pas respectée, la commune d'Etterbeek peut - en tenant compte de tous les éléments - mettre fin à la rue conviviale.

Considérant la répartition du travail suivante :

- Services organisateurs : tous les contacts avec les citoyens, l'analyse de la recevabilité des demandes, introduction des demandes en Collège des Bourgmestres et Echevins,
- Service Mobilité : avis technique de faisabilité et organisation du dépôt et retrait des barrières nadars,
- Service Communication : création de contenus et diffusion Web ;

Considérant qu'en l'absence de collègue hebdomadaire en période estivale, la tâche reviendra au Bourgmestre, par autorisation du Bourgmestre, de délivrer l'autorisation de la tenue de rues conviviales et de l'autorisation du placement de la signalisation en vertu de sa compétence de police ;

Considérant qu'un package sera distribué aux parrains et marraines afin de faciliter l'organisation des rues conviviales, et que celui-ci comprendra :

- Des toutes boîte et des affiches A3 pour communiquer sur les jours et heures des rues conviviales,
- Un fascicule comprenant un rappel du règlement « Rue conviviale Straat », quelques conseils pour la bonne organisation de la rue ainsi un rappel des gestes barrières,
- Quelques propositions de jeux respectant la distanciation sociale, type marelle ou 1,2,3 Soleil, et des craies ;

- Considérant que « Rue conviviale Straat » aura lieu en fonction des règles de déconfinement édictées par le CNS et la Commune d'Etterbeek ;

DECIDE

1. D'approuver l'organisation de « Rue conviviale Straat » ;
2. D'approuver le règlement de « Rue conviviale Straat » ;
3. De libérer la somme de 600 € partagée comme ceci : 200€ sur l'article budgétaire 842/124-02 – Cohésion sociale – fourniture techniques, 200€ sur l'article budgétaire 840/124-02/02 – Participation citoyenne – fourniture technique et 200€ sur l'article 762/124-02/-20 – Lokaal cultuurbeleid - fourniture technique dans le cadre du projet « Participatie organiseren » ;
4. En l'absence de réunions hebdomadaires du Collège des Bourgmestre et Echevins, de confier, par autorisation du Bourgmestre, au Bourgmestre la tâche de délivrer l'autorisation du placement de la signalisation et de la tenue de rues conviviales en vertu de sa compétence de police ;
5. D'approuver la collaboration avec le service Communication pour la création de contenu et sa diffusion via les outils web ;
6. D'approuver la collaboration avec le service de la Mobilité pour les aspects techniques et logistiques.

DECIDE:

Décide de soumettre au Conseil Communal du 29 juin 2020 une délibération relative à l'objet sous rubrique.

Invoering van conviviale straten in Etterbeek- Reglement

De Gemeenteraad,

Overwegende dat uit de politieke oriëntatienota blijkt dat:

- de dienst Animatie en dienst Sociale Cohesie acties willen die ontmoetingen organiseren tussen verschillende groepen die niet noodzakelijkerwijs contact met elkaar hebben bevorderen;
- de dienst Nederlandstalige Aangelegenheden verschillende strategische doelen heeft in zijn Lokaal Cultuurbeleidsplan, waaronder: ontmoetingen tussen burgers vergemakkelijken, initiatieven van burgers zelf vergemakkelijken en stimuleren en zoveel mogelijk samenwerken met de verschillende socioculturele actoren uit de gemeente. Er is ook een project "Participatie organiseren" opgenomen in het actieplan voor 2020, dat werd goedgekeurd door het college op 02/04/2020;
- de dienst Burgerparticipatie projecten van geëngageerde burgers wil steunen, in het bijzonder projecten in verband met de ecologische transitie;

Overwegende dat de diensten Nederlandstalige Aangelegenheden, Sociale Cohesie, Burgerparticipatie en Animatie willen samenwerken om een project op touw te zetten dat burgers de mogelijkheid geeft om elkaar te ontmoeten in de openbare ruimte waar tijdelijk geen autoverkeer is toegelaten;

Overwegende dat de "speelstraat" een bepaling is die wordt gedefinieerd in het koninklijk besluit houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, artikel 22septies van de code van de wegbeheerder, art. 9.2 bis;

Overwegende dat er op 24 juni 2002 een motie werd ingediend bij de gemeenteraad om de organisatie van speelstraten te bevorderen;

Overwegende dat een algemeen reglement op het verhuur van de gemeentelijke zalen en de bezetting van de openbare weg bestaat ;

Overwegende dat voorliggende reglement als doel heeft om de bepaling uit bovengenoemd reglement aan te vullen ;

Overwegende dat in bovengenoemd reglement de dienst Animatie wordt aangeduid als bevoegde dienst om de aanvragen voor het bezetten van de openbare weg en elke ander evenement in de publieke ruimte in Etterbeek te behandelen ;

Gelet op de studie van Brussel Leefmilieu “Spel in de stad - voor een groen netwerk in Brussel - 2012” die de nadruk legt op het kleine aantal recreatieve en ontmoetingsstructuren in bepaalde wijken in Etterbeek;

Gelet op de huidige gezondheids crisis naar aanleiding van Covid-19 en op het feit dat veel Etterbekenaren daarom in onze gemeente zullen blijven tijdens de schoolvakanties;

Gelet op de wens om zich voor een ruimer publiek open te stellen dan enkel kinderen (de doelgroep van de speelstraten) en ons daarbij op een bestaand mechanisme te baseren en het project bijgevolg “Rue conviviale Straat” te noemen;

Overwegende dat de dienst Mobiliteit een gunstig advies heeft gegeven;

Gelet op het onderstaande reglement:

Artikel 1 – Voorwerp

Al. 1. Het college van burgemeester en schepenen bevordert de inrichting van conviviale straten op zijn grondgebied tijdens de schoolvakanties en op feestdagen.

Al. 2. Een conviviale straat is een straat of een deel van een straat die op bepaalde dagen en voor een bepaalde periode wordt afgesloten voor gemotoriseerd verkeer om kinderen de kans te geven veilig en ongehinderd op straat te spelen en om alle personen die in de straat wonen de kans te geven om te genieten van de openbare ruimte voor hun deur.

Al. 3. Enkel automobilisten die in de straat wonen of er een garage hebben, hulpverleningsvoertuigen en fietsers mogen stapvoets en zeer voorzichtig in de straat rijden.

Al. 4. Alle bestuurders geven voorrang aan de spelende kinderen en stoppen indien nodig.

Artikel 2 – Doelgroep en toepassingsgebied

Al. 1. Bewoners van de straten die voldoen aan de voorwaarden uit artikel 3. §1 van dit reglement kunnen een aanvraag indienen voor een conviviale straat tijdens een bepaalde periode en specifieke uren.

Al. 2. De conviviale straat mag worden ingericht tijdens de schoolvakanties en op feestdagen.

Al. 3. Straten mogen worden ingericht als conviviale straten volgens de volgende frequenties:

- 1 specifieke dag
- 1 specifieke dag met maximaal 4 herhalingen
- maximaal 5 opeenvolgende dagen

Al. 4. De straten mogen worden ingericht als conviviale straten tussen maximaal 10 uur en 20 uur.

Artikel 3 – Regels

§ 1. Voorwaarden

Al. 1. De aanvraag moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1. De straat moet een straat zijn met een maximaal toegelaten snelheid van 30 km/u.
2. De straat mag niet worden bediend door een openbare vervoersdienst.
3. De omliggende straten blijven toegankelijk bij de afsluiting van de conviviale straat.

Al. 2. De toegankelijkheid van de omliggende straten mag niet in het gedrang komen. Het moet mogelijk zijn om een normale doorstroming van het verkeer rond de conviviale straat te garanderen.

Al. 3. Minimaal drie inwoners, hierna “peters en meters genoemd”, die in (het deel van) de straat wonen waarvoor de aanvraag wordt ingediend verbinden zich vrijwillig voor de organisatie van deze straat en zijn verantwoordelijk voor de goede werking van de straat tijdens de uren waarin de straat een conviviale straat is.

Al. 4. De peters en meters plaatsen, verplaatsen en verwijderen hekken, houden toezicht op de openingstijden van de conviviale straat en zijn de aanspreekpunten voor de bewoners en de gemeentediensten.

§ 2. Procedure

1. **Aanvraag**

Al. 1. De bewoners vragen de inrichting van een conviviale straat aan via een aanvraagformulier, waarin de rechten en plichten van de peters en meters en hun handtekeningen zijn opgenomen. Dat kan online op de website van de gemeente Etterbeek of via een papieren formulier dat verkrijgbaar is aan het loket.

Al. 2. Bij het aanvraagformulier moet een steunbrief van 10 verschillende gezinnen uit de straat worden gevoegd. Dat formulier bevindt zich in bijlage bij het aanvraagformulier.

Al. 3. De peters en meters informeren de bewoners van de straat dat zij een aanvraag indienen voor een conviviale straat. Zij zijn verantwoordelijk voor de verdeling van een huis-aan-huisbericht bij alle woningen in de conviviale straat. Er wordt een modelbrief ter beschikking gesteld op de website van de gemeente Etterbeek.

Al. 4. De aanvraag voor de inrichting van een conviviale straat wordt minstens 15 werkdagen voor het begin van het evenement ingediend.

2. **Onderzoek van de aanvraag**

Elke aanvraag wordt onderzocht door de gemeentediensten, zowel wat de ontvankelijkheid als wat de operationalisering betreft. Het college van burgemeester en schepenen moet akkoord gaan met de inrichting van de conviviale straten.

3. **Kennisgeving van de toestemming voor de conviviale straat aan de peters en meters**

Na de beslissing van het college van burgemeester en schepenen worden de peters en meters via e-mail op de hoogte gebracht van de haalbaarheid van de conviviale straat en van de praktische voorwaarden voor de inrichting van de straat.

4. **Evaluatie van de conviviale straat**

Na afloop van de periode van de conviviale straat wordt een evaluatie uitgevoerd. De peters en meters verbinden zich ertoe die evaluatie aan de gemeentediensten te bezorgen.

§ 3. Aansprakelijkheid

Al. 1. De gemeente is er verantwoordelijk voor dat de hekken en borden aan de wettelijke voorschriften voldoen.

Al. 2. De gemeente stelt de nadarhekken ter beschikking van de peters en meters.

Al. 3. Het is de verantwoordelijkheid van de peters en meters om de nadarhekken op de afgesproken uren te plaatsen in de conviviale straat.

Al. 4. De gemeente Etterbeek is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt aan derden.

Al. 5. De inrichting van een conviviale straat neemt niet weg dat ouders hun kinderen in het oog moeten houden.

Artikel 4. Strafmaatregelen

Als de bewoners zich niet aan de bepalingen van dit reglement houden, kan de beslissing om de conviviale straten in te richten worden herroepen met een eenvoudige brief of e-mail van het college van burgemeester en schepenen. Zodra de beslissing tot herroeping is genomen en de peters en meters op de hoogte zijn gebracht, mogen de betrokken bewoners geen conviviale straat meer inrichten tijdens de toegelaten periode.

Artikel 5. Non-discriminatiebepaling

§ 1. De peters en meters verbinden zich ertoe:

- a. geen enkele vorm van discriminatie op grond van geslacht, nationaliteit, zogenaamd “etnisch” ras, huidskleur, afkomst, nationale of etnische afkomst, leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, rijkdom, godsdienst of overtuigingen, politieke opvattingen, taal, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap, fysieke of genetische kenmerken of sociale afkomst te tolereren;
- b. de conviviale straat voor iedereen toegankelijk te houden;
- c. elke vorm van discriminerend gedrag op het speelterrein te voorkomen;
- d. de wetten en reglement na te leven die de toepassing van non-discriminatie en de gelijke kansen bevorderen en verdedigen.

§ 2. Als de non-discriminatiebepaling niet wordt nageleefd, kan de gemeente Etterbeek een einde maken aan de conviviale straat, rekening houdend met alle elementen.

Gelet op de volgende werkverdeling:

- Organiserende diensten: alle contacten met de burgers, analyse van de ontvankelijkheid van de aanvragen, indiening van de aanvragen bij het college van burgemeester en schepenen;
- Dienst Mobiliteit: technisch advies in verband met de haalbaarheid en organisatie van het leveren en ophalen van nadarhekken;
- Dienst Communicatie: creëren van inhoud en verspreiding via het web;

Overwegende dat het college van burgemeester en schepenen tijdens de zomerperiode niet wekelijks samenkomt, wordt de taak om de goedkeuring voor het houden van de conviviale straten en voor de plaatsing van de signalisatie tijdens deze periode, op goedkeuring van de burgemeester, toegewezen aan de burgemeester op grond van zijn bevoegdheid voor de politie;

Overwegende dat er een pakket zal worden uitgedeeld aan de peters en meters om de organisatie van de conviviale straten te vergemakkelijken en dat die pakketten het volgende zullen bevatten:

- Huis-aan-huisberichten en A3-affiches om te communiceren over de dagen en uren waarop de conviviale straten worden ingericht;
- Een blad met een herhaling van het reglement “Rue conviviale Straat”, enkele tips voor de goede organisatie van de straat en een herhaling van de barrièregebaren;
- Enkele voorstellen voor spelletjes waarbij de sociale afstand kan worden nageleefd zoals hinkelen, 1, 2, 3 piano en krijttekeningen;

Overwegende dat “Rue conviviale Straat” zal plaatsvinden in functie van de regels uit de exitstrategie die worden opgelegd door de Nationale Veiligheidsraad en de gemeente Etterbeek;

BESLIST:

1. de organisatie van “Rue conviviale Straat” goed te keuren;
2. het reglement “Rue conviviale Straat” goed te keuren;
3. een bedrag van 600 euro vrij te maken dat als volgt wordt verdeeld: 200 euro op begrotingsartikel 842/124-02 – Sociale cohesie – Technische leveringen, 200 euro op begrotingsartikel 840/124-02/02 – Burgerparticipatie - Technische leveringen en 200 euro op begrotingsartikel 762/124-02/20 – Lokaal cultuurbeleid - Technische leveringen in het kader van het project “Participatie organiseren”;
4. tijdens de zomerperiode wanneer het college van burgemeester en schepenen niet samenkomt, de taak om de goedkeuring voor het houden van de conviviale straten en voor de plaatsing van de

- signalisatie, op goedkeuring van de burgemeester, toe te wijzen aan de burgemeester op grond van zijn bevoegdheid voor de politie;
5. de samenwerking met de dienst Communicatie goed te keuren voor het creëren van inhoud en de verspreiding daarvan via het web.;
 6. de samenwerking met de dienst Mobiliteit goed te keuren voor de technische en logistieke aspecten.

BESLIST:

Beslist om de gemeenteraad een beraadslaging betreffende bovenvermeld onderwerp voor te leggen.

Contentieux - Geschillen

5 Avenue de Tervuren : projet d'aménagement d'une piste cyclable bidirectionnelle temporaire à court terme, et d'un boulevard urbain à moyen terme – Autorisation d'ester en justice.

Le Conseil communal,

Considérant le souhait de la Région de Bruxelles-Capitale de réaménager l'avenue de Tervueren (pistes cyclables) en se passant d'une procédure de permis d'urbanisme au motif que son aménagement servirait de « test » ;

Considérant qu'au terme d'un délai maximal de 2 ans, la Région est censée introduire une demande de permis d'urbanisme en vue d'un aménagement définitif ;

Considérant que le Collège des Bourgmestres et Echevins a déjà marqué son opposition au projet régional, mais qu'il accepte le principe d'un aménagement à court terme pour autant que celui-ci soit suivi d'un aménagement définitif plus acceptable ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 18.06.2020 :

1. d'approuver un projet d'aménagement à court terme ;
2. d'approuver un projet d'aménagement à moyen terme ;
3. de notifier cet accord à la Ministre Vanden Brandt, mais de le conditionner à l'engagement du gouvernement régional de réserver les budgets en 2021, et d'introduire une demande de permis d'urbanisme dans un délai de 9 mois, sur base du projet communal, amendé en fonction du débat public;
4. d'ester en justice contre la Région de Bruxelles-Capitale afin de la contraindre à démanteler l'aménagement provisoire réalisé au cas où ses engagements n'étaient pas tenus;

Considérant qu'en vertu de l'article 270 de la NLC, les actions en justice dans lesquelles la Commune intervient comme demanderesse ne peuvent être intentées par le Collège des Bourgmestres et Echevins qu'après autorisation du Conseil communal ;

DECIDE d'autoriser le Collège des Bourgmestres et Echevins, au cas où la Région de Bruxelles-Capitale ne remplirait pas les obligations auxquelles elle se sera engagée en échange de l'accord de la commune d'Etterbeek, à ester en justice contre la Région afin de la contraindre à démanteler l'aménagement provisoire réalisé.

Tervurenlaan : project voor de aanleg van een tijdelijk tweerichtingsfietspad op korte termijn en een stadsboulevard op middellange termijn – Toestemming om in rechte op te treden

De gemeenteraad,

overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de Tervurenlaan (fietspaden) wil heraanleggen zonder de procedure voor een stedenbouwkundige vergunning te doorlopen omdat de aanleg als "test" zou dienen;

overwegende dat het Gewest geacht wordt om na afloop van een termijn van 2 jaar een stedenbouwkundige vergunningsaanvraag in te dienen met het oog op een definitieve aanleg;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen al bezwaar heeft gemaakt tegen het project van het Gewest, maar dat het principe voor een aanleg op korte termijn aanvaardt op voorwaarde dat die wordt gevolgd door een meer aanvaardbare definitieve aanleg;

gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 18.06.2020:

1. om een aanlegontwerp op korte termijn goed te keuren;
2. om een aanlegontwerp op middellange termijn goed te keuren;
3. om dat akkoord mee te delen aan minister Vanden Brandt, maar het te onderwerpen aan de voorwaarde dat de Gewestregering zich ertoe verbindt budgetten te reserveren in 2021 en een stedenbouwkundige vergunningsaanvraag in te dienen binnen een termijn van 9 maanden op basis van het gemeentelijke ontwerp dat bij amendement wordt gewijzigd in functie van een publiek debat;
4. in rechte op te treden tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om het ertoe te dwingen de tijdelijke aanleg te vernietigen ingeval het Gewest zijn verbintenissen niet zou nakomen;

overwegende dat op grond van artikel 270 van de Nieuwe Gemeentewet de rechtsvorderingen waarbij de gemeente als eiser optreedt slechts gesteld mogen worden door het college van burgemeester en schepenen na toestemming van de gemeenteraad;

BESLIST om het college van burgemeester en schepenen toestemming te geven om, ingeval het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de verplichtingen waartoe het zich verbonden heeft in ruil voor het akkoord van de gemeente Etterbeek niet zou nakomen, in rechte op te treden tegen het Gewest om het ertoe te dwingen de tijdelijke aanleg te vernietigen.

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

6 Régie Foncière – Marchés par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Date : 04/06/2020.

Objet : Fourniture de cinq rouleaux de tapis anti-salissures - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 7.800,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2020 de la Régie Foncière.

Date : 04/06/2020.

Objet : Fourniture et livraison de 80 m² de carrelages muraux - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 2.000,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2020 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins du 04/06/2020 relatives à des marchés par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Regie van Grondbeleid – Opdrachten door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissingen door het College van Burgemeester en Schepenen werden genomen:

Datum: 04/06/2020.

Onderwerp: Levering van vijf rollen antivuilmaten - Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 7.800,00 € (BTW 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2020 van de Regie van Grondbeleid.

Datum: 04/06/2020.

Onderwerp: Levering van 80 m² van wandtegels - Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 2.000,00 € (BTW 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2020 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST:

Kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 04/06/2020 betreffende overheidsopdrachten met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

7 **Régie Foncière – Marchés par procédure négociée sans publicité préalable - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Date : 28/05/2020.

Objet : Wavre 346/348 – Réparation toiture - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 27.389,34 € T.V.A. 6 % comprise.

Article budgétaire : 243.01 du budget ordinaire 2020 de la Régie Foncière.

Date : 04/06/2020.

Objet : Remplacement de chaudières individuelles - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 85.000,00 € hors T.V.A. – 90.100,00 € T.V.A. 6 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2020 de la Régie Foncière.

Date : 04/06/2020.

Objet : Travaux de réparation de toiture – Phase VII – 2020-2022 - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 122.960,00 € hors T.V.A. – 130.337,60 € T.V.A. 6 % comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2020 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins des 28/05/2020 et 04/06/2020 relatives à des marchés par procédure négociée sans publicité préalable dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 €.

Regie van Grondbeleid – Opdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen werd genomen.

Datum : 28/05/2020.

Onderwerp : Waver 346/348 – Herstelling dak - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 27.389,34 € B.T.W. 6 % inbegrepen.

Begrotingsartikel: 243.01 van de gewone begroting 2020 van de Regie van Grondbeleid.

Datum: 04/06/2020.

Onderwerp: Vervanging van individuele verwarmingsketels - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 85.000,00 € zonder B.T.W. – 90.100,00 € B.T.W. 6 % inbegrepen.

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2020 van de Regie van Grondbeleid.

Datum: 04/06/2020.

Onderwerp: Herstellingswerken van daken – Fase VII 2020-2022 – Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 122.960,00 € zonder B.T.W. – 130.337,60 € B.T.W. 6 % inbegrepen.

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2020 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST:

Kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 28/05/2020 en 04/06/2020 betreffende overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €.

8 Régie Foncière – Compte 2019.

Le Conseil Communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle Loi Communale organisant les Régies communales ;

Vu les articles 63 à 69 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 06/11/2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

Vu l'Arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1er janvier 1973 ;

Vu le compte budgétaire 2019 dressé par le Trésorier de la Régie ;

Vu les comptes annuels au 31/12/2019 ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18/06/2020 décidant d'approuver l'affectation provisoire du résultat ;

DECIDE d'approuver:

1. le compte budgétaire 2019
2. le compte de résultat et le bilan au 31/12/2019

Regie van Grondbeleid – Rekening 2019.

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op artikel 63 tot 69 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 06/11/2003 betreffende de begrotingen van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973 ;

Gezien de begrotingsrekening over 2019 opgesteld door de penningmeester van de Regie ;

Gezien de jaarlijkse rekeningen op 31/12/2019 ;

Gelet op de beraadslaging van het College van de Burgemeester en Schepenen van 18/06/2020 die besloot de voorlopige bestemming van het resultaat goed te keuren;

BESLIST :

1. de begrotingsrekening over 2019
2. de resultatenrekening en de balans op 31/12/2019 goed te keuren.

1 annexe / 1 bijlage

Compte 2019 - CC.pdf

Mobilité - Mobiliteit

9 Mobilité - Ordonnance de Police temporaire relative à la circulation routière - Journée sans voiture du 20/09/20

Le Conseil Communal,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment ses articles 130 *bis* et 135, § 2 ;

Vu le règlement du conseil du 29.06.2020 approuvant l'accord conclu le **4 mars 2020** entre les bourgmestres des dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que l'organisation par la Région de Bruxelles-Capitale de la semaine de la mobilité dont le point culminant est la « journée sans voiture » ;

Considérant que cette initiative est prise sous l'égide de l'Union européenne, que celle-ci développe depuis plusieurs années une politique invitant les autorités locales à conscientiser les citoyens sur la problématique du transport durable, que cette politique se traduit par l'organisation d'une « European mobility week » et d'une journée « In Town Without My Car » au niveau européen.

Que la commune souhaite participer à la poursuite de l'objectif régional de promotion des modes de transport actifs (la marche, le vélo) et des transports en commun et de diminution de la pollution atmosphérique et sonore;

Considérant que le 20 septembre 2020 aura lieu la « journée sans voiture » ;

Que le conseil communal a décidé de s'associer également à cet événement ;

Qu'il convient à cet égard de déterminer de manière précise et certaine les règles de circulation qui s'appliqueront de manière temporaire lors de cet événement ;

Considérant que l'article 135, § 2, alinéa 2, 1°, de la Nouvelle loi communale charge les communes d'assurer la sécurité publique, ce qui entend tout ce qui intéresse la sûreté et la commodité du passage dans les rues, quais, places et voies publiques ;

Que la commune puise en conséquence sa compétence dans l'article 135, § 2, de la Nouvelle loi communale et, partant, dans l'article 130 *bis* de ladite loi qui permet explicitement au Collège des bourgmestre et échevins de régler des situations temporaires relatives à la circulation routière ;

Qu'en vue de l'organisation de la « journée sans voiture » par la Région de Bruxelles-Capitale, il est nécessaire de protéger les participants à l'évènement ;

Qu'il y a lieu en effet de prévenir les risques engendrés par une présence massive de participants sur les voiries bruxelloises ;

Que l'ampleur de l'évènement nécessite l'adoption de mesures interdisant la circulation sur l'ensemble du territoire des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale, dont celui de la commune d'Etterbeek ;

Qu'il est plus approprié de sécuriser une seule zone que plusieurs zones qui nécessiteraient un dispositif de

déviations et d'information des participants plus important.

Que la diminution du nombre de voitures sur la voirie participe à l'objectif de conscientisation des citoyens à l'usage de modes alternatifs de transports ;

Que la présente ordonnance est prise dans un objectif de prévention quant aux troubles qui pourraient survenir sur la voie publique, du fait de la présence massive des piétons, cyclistes et de tous autres usagers lors de cette journée ;

Que même si les règles du code de la route restent applicables, le principe de précaution impose que les autorités communales mettent tout en œuvre pour préserver la tranquillité et la sécurité des citoyens et des participants ;

Que restreindre la circulation automobile pour assurer la sécurité des participants durant le temps de l'évènement revient à régler une situation temporaire au sens de l'article 130bis précité ;

Vu l'article 50 du Règlement général de Police commun aux 19 communes bruxelloises

Considérant que seul le Collège des bourgmestre et échevins est compétent pour adopter une telle ordonnance ;

ARRÊTE :

Article 1^{er}. La circulation automobile est interdite sur tout le territoire de la commune le 20 septembre 2020 de 9 heures 30 à 19 heures.

Par circulation automobile, on entend la circulation des véhicules à moteur au sens de l'article 2.16 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière.

Art. 2. § 1^{er}. Sont néanmoins autorisés à circuler :

- 1° les véhicules de sociétés de transport en commun ;
- 2° les taxis équipés, sur leur toit, d'un voyant lumineux (spoutnik) inamovible avec l'inscription TAXI ;
- 3° les véhicules des services de secours ;
- 4° les autocars ;
- 5° les véhicules d'utilité publique ;
- 6° les véhicules de médias siglés ;
- 7° les véhicules de type minibus (8 +1 places) siglés HORECA ;
- 8° les handicapés munis de la carte spéciale prévue à l'article 27.4.3 d de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière ;
- 9° les véhicules munis d'une plaque immatriculée CD (corps diplomatique) pour autant qu'ils transportent effectivement un diplomate ou que le chauffeur dispose d'une feuille de route ou d'un ordre de mission.

Sont également autorisées à circuler les personnes munies de l'autorisation visée à l'article 3.

§ 2. Les véhicules autorisés à circuler ne peuvent dépasser la vitesse de 30 km/h.

Les conducteurs, sauf ceux des véhicules mentionnés dans l'art. 2, doivent apposer sur la face interne du pare-brise, ou à défaut, sur la partie avant du véhicule, l'autorisation visée à l'article 3.

Toutes les autres dispositions du Code de la route restent applicables.

Art. 3. § 1^{er}. L'autorité communale peut délivrer une autorisation de circuler suivant le modèle commun aux 19 communes à toute personne qui en fait la demande et qui démontre l'absolue nécessité d'utiliser son véhicule à moteur le jour de l'événement.

L'autorisation indique l'heure présumée d'entrée sur le territoire ou de départ du trajet et l'heure présumée de sortie du territoire ou d'arrivée du trajet.

§ 2. L'autorisation délivrée par l'autorité communale d'une autre commune de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est également valable sur le territoire de la commune d'Etterbeek

Mobiliteit – Reglement van inwendig bestuur – Dag zonder auto van 20/09/20

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met name de artikelen 130bis en 135, §2;

Gelet op het reglement van de gemeenteraad van Etterbeek ter goedkeuring van het akkoord gesloten op **4 maart 2020** tussen de burgemeesters van de 19 gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad.

* * *

Overwegende de organisatie door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de “Week van Vervoering”, met als hoogtepunt de dag “zonder auto mobiel in de stad”;

Overwegende dat dit initiatief genomen wordt onder de bescherming van de Europese Unie, dat deze sinds verscheidene jaren een beleid voert dat de lokale overheden aanmoedigt om de burgers bewust te maken voor duurzaam vervoer, dat dit beleid zich vertaalt in de organisatie van een “European Mobility Week” en een dag “In Town Without My Car” op Europees niveau;

Dat de gemeente wil meewerken aan het bewerkstelligen van de gewestelijke doelstelling van bevordering van de actieve vervoersmodi (te voet, te fiets) en het openbaar vervoer en beperking van luchtvervuiling en lawaaihinder;

Dat op 20 september 2020 de dag “zonder auto mobiel in de stad” plaatsvindt;

Dat de gemeenteraad beslist heeft zich eveneens bij dit evenement aan te sluiten;

Dat in dat opzicht precies en duidelijk bepaald dient te worden wat de verkeersregels zijn die tijdelijk van toepassing zullen zijn bij dit evenement;

Overwegende dat artikel 135, § 2, 2^e lid, 1^o, van de Nieuwe Gemeentewet de gemeenten belast met alles wat openbare veiligheid aangaat, meer bepaald alles wat verband houdt met een veilig en vlot verkeer op straten, kaden, pleinen en openbare wegen;

Dat de gemeente zich bijgevolg beroept op haar bevoegdheid overeenkomstig artikel 135, § 2, van de Nieuwe Gemeentewet, uitgaande van artikel 130bis van de voorgenoemde wet, die het college van burgemeester en schepenen uitdrukkelijk toelaat om tijdelijke situaties met betrekking tot het wegverkeer te regelen;

Dat het met het oog op de organisatie van de dag “zonder auto mobiel in de stad” door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, noodzakelijk is de deelnemers aan het evenement te beschermen;

Dat de risico's voorkomen moeten worden die teweeggebracht worden door een massale aanwezigheid van deelnemers op de Brusselse wegen;

Dat de omvang van het evenement de goedkeuring vergt van maatregelen tot het verbod van het verkeer op het grondgebied van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waaronder dat van de gemeente Etterbeek ;

Dat het gepaster is één zone te beveiligen dan verschillende zones, waarbij meer omleidingen en informatie voor de deelnemers vereist zouden zijn;

Dat de daling van het aantal voertuigen op de weg bijdraagt tot de bewustmaking van de burgers voor het gebruik van alternatieve vervoermiddelen;

Dat de onderhavige verordening genomen wordt met het oog op preventie van eventuele onrust op de openbare weg, door de massale aanwezigheid van voetgangers, fietsers en alle andere gebruikers op die dag;

Dat ook al blijven de regels van het verkeersreglement van toepassing, het voorzorgsbeginsel stelt dat de gemeentelijke overheid alles in het werk moet stellen om de rust en veiligheid van de burgers en de deelnemers te vrijwaren;

Dat het beperken van het autoverkeer ter bescherming van de veiligheid van de deelnemers tijdens het evenement neerkomt op de regeling van een tijdelijke situatie in de zin van voornoemd artikel 130bis;

Gelet op artikel 50 van het gemeenschappelijk Algemeen politiereglement voor de 19 Brusselse gemeenten;

Overwegende dat enkel het college van burgemeester en schepenen bevoegd is om een dergelijke verordening goed te keuren;

BESLUIT:

Artikel 1. Het autoverkeer is verboden over het hele gemeentelijke grondgebied op 20 september 2020 van 9 uur 30 tot 19 uur.

Onder autoverkeer verstaat men het verkeer met motorvoertuigen in de zin van het artikel 2.16 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie over het wegverkeer.

Art. 2. § 1. Krijgen evenwel de toelating om te rijden:

- 1° voertuigen van openbare vervoersmaatschappijen;
- 2° Taxi's uitgerust op het dak met een onverplaatsbare lichtbak (spoetnik) met het opschrift “TAXI”;
- 3° voertuigen van nooddiensten;
- 4° autocars;
- 5° voertuigen van openbaar nut;
- 6° mediavoertuigen die als dusdanig herkenbaar zijn (logo, etc.);
- 7° voertuigen van het type minibus (8+1 plaatsen) gebruikt door HORECA en die als dusdanig herkenbaar zijn (logo, etc.);

8° de personen met een handicap in het bezit van de speciale kaart voorzien in artikel 27.4.3.d. van het koninklijk besluit van 1 december 1975 betreffende het algemeen reglement over de politie van het wegverkeer;

9° voertuigen voorzien van een CD-nummerplaat (diplomatiek corps) voor zover deze effectief een diplomaat vervoeren of de bestuurder een bewijs van zijn opdracht kan voorleggen.

Krijgen eveneens de toelating om te rijden de personen in het bezit van het in artikel 3 bedoelde doorgangsbewijs.

§ 2. De voertuigen die de toelating hebben om te rijden, mogen niet sneller rijden dan 30 km/u.

De bestuurders, met uitzondering van de bestuurders van de in artikel 2 vermelde voertuigen, moeten op de binnenkant van de voorruit, of als er geen voorruit is, op het voorste gedeelte van het voertuig, het in artikel 3 bedoelde doorgangsbewijs aanbrengen.

Alle andere bepalingen van het verkeersreglement blijven van toepassing.

Art. 3. § 1. De gemeentelijke overheid kan een doorgangsbewijs uitreiken volgens het gemeenschappelijk model van de 19 gemeenten aan iedere persoon die daartoe een aanvraag indient en die aantoont dat hij een absolute noodzaak heeft om zijn motorvoertuig te gebruiken op de dag van het evenement.

Het bewijs vermeldt het vermoedelijke uur van de toegang tot het grondgebied of de aanvang van de verplaatsing en het vermoedelijke uur van het verlaten van het grondgebied of de beëindiging van de verplaatsing.

§ 2. Het bewijs dat uitgereikt werd door de gemeentelijke overheid van een andere gemeente van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad, geldt ook op het grondgebied van de gemeente ...

10 **Mobilité - Journée sans voiture du 20/09/20 - Accord entre les Bourgmestres**

Le Conseil Communal,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment son article 117 ;

Vu l'accord conclu le 4 mars 2020 entre les bourgmestres des dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que le 20 septembre 2020 aura lieu la « journée sans voiture »;

Que le conseil communal décide de s'associer également à cet événement ;

Qu'à cette occasion, seules les personnes et les véhicules autorisés pourront circuler sur tout le territoire des dix-neuf communes ;

Qu'il convient dès lors d'assurer la cohérence dans la délivrance des autorisations ;

Qu'à cet égard, une multiplication des démarches pour la personne désirant obtenir une autorisation risque de la dissuader de se conformer au règlement et, partant, de l'inciter à frauder ;

ARRETE :

Article unique. L'accord conclu 4 mars 2020 entre le bourgmestre de la commune d'Etterbeek et les bourgmestres des dix-huit autres communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est approuvé.

Mobiliteit – Dag zonder auto van 20/09/20 - Akkoord tussen de Burgemeesters

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met name het artikel 117;

Gelet op het akkoord gesloten op 4 maart 2020 tussen de burgemeesters van de negentien gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad;

Overwegende dat op 20 september 2020 de dag « zonder auto mobiel in de stad » plaatsvindt;

Dat de gemeenteraad beslist om zich bij dit evenement aan te sluiten;

Dat bij deze gelegenheid enkel de personen en de voertuigen die een toelating hebben verkregen, zich mogen verplaatsen over het hele grondgebied van de negentien gemeenten;

Dat dienovereenkomstig coherentie dient verzekerd bij de uitreiking van doorgangsbewijzen;

Dat een uitbreiding van het aantal stappen die men dient te ondernemen om een doorgangsbewijs te verkrijgen, een afradend effect kan hebben om het reglement na te leven en tot fraude kan aanzetten;

BESLUIT:

Enig artikel. Het akkoord dat op 4 maart 2020 gesloten werd tussen de burgemeester van de gemeente Etterbeek en de burgemeesters van de achttien andere gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad is goedgekeurd.

1 annexe / 1 bijlage

Accord conférence des Bourgmestres - Édition 2020.pdf

Achats - Aankopen

11 Administration générale - Location de copieurs multifonctionnels (48 mois) – Approbation des conditions et du mode de passation

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36, et notamment articles 2, 36° et 48 permettant une réalisation conjointe du marché pour le compte de plusieurs adjudicateurs ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/AB/2021/07 relatif au marché "Administration générale - Location de copieurs multifonctionnels (48 mois) ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 600.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant que le marché sera conclu pour une durée de 48 mois ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant qu'il s'agit d'un marché conjoint pour lequel il est recommandé que Commune d'Etterbeek exécutera la procédure et interviendra au nom du CPAS d'Etterbeek à l'attribution du marché ;

Considérant que les achats collectifs peuvent permettre une économie considérable et une simplification administrative ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021, 2022, 2023 et 2024, article FFF/123-12 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collègue;

Décide:

Article 1^{er}

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/AB/2021/07 et le montant estimé du marché "Administration générale - Location de copieurs multifonctionnels (48 mois)". Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 600.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De soumettre le marché à la publicité européenne.

Article 4

Commune d'Etterbeek est mandaté pour exécuter la procédure et pour intervenir, au nom du CPAS d'Etterbeek, à l'attribution du marché.

Article 5

Copie de cette décision est transmise aux pouvoirs adjudicateurs participant.

Article 6

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national et européen.

Article 7

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 8

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021, 2022, 2023 et 2024, article FFF/123-12 et au budget des exercices suivants.

Algemeen bestuur - In huur nemen van multifunctionele kopieerapparaten (48 maanden) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36, en inzonderheid artikels 2, 36° en 48 die een gezamenlijke realisatie van de opdracht in naam en voor rekening van meerdere aanbesteders toelaat;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Algemeen bestuur - In huur nemen van multifunctionele kopieerapparaten (48 maanden)” een bestek met nr. TP/ORD/AB/2021/07 werd opgesteld;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 600.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat de opdracht zal worden afgesloten voor een duur van 48 maanden;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat het een gezamenlijke opdracht betreft waarbij het aangewezen is dat Gemeente Etterbeek de procedure zal voeren en in naam van OCMW van Etterbeek bij de gunning van de opdracht zal optreden;

Overwegende dat gezamenlijk aankopen kan leiden tot aanzienlijke besparingen en administratieve vereenvoudiging;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2021, 2022, 2023 en 2024, op artikel FFF/123-12 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/AB/2021/07 en de raming voor de opdracht “Algemeen bestuur - In huur nemen van multifunctionele kopieerapparaten (48 maanden)”. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 600.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

De opdracht zal Europees bekend gemaakt worden.

Artikel 4

Gemeente Etterbeek wordt gemandateerd om de procedure te voeren en in naam van OCMW van Etterbeek bij de gunning van de opdracht op te treden.

Artikel 6

Afschrift van deze beslissing wordt bezorgd aan de deelnemende besturen.

Artikel 7

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

Artikel 8

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Artikel 9

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2021, 2022, 2023 en 2024, op artikel FFF/123-12 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

4 annexes / 4 bijlagen

Avis de marché NL.htm, 2020_06_17_CSCH - Modele 3P.doc, Avis de marché FR.htm, 2020_06_17_Bestek - Model 3P.doc

Garage communal - Gemeentelijke garage

12 Règlementation des transports communaux

Reglement voor het gemeentelijke vervoer

2 annexes / 2 bijlagen

20200612_règlement_bus_dut-BE.pdf, 20200603_Règlement bus fr vdéf.pdf

13 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) pour la 30ème Unité Scout Sainte Gertrude le 1er juillet 2020 (aller) et le 15 juillet 2020 (retour) en vue de se rendre au lieu dit "Les Cloyes" à 6870 Mirwart.

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à la 30ÈME Unité Scout Sainte Gertrude en vue de se rendre au lieu-dit « Les Cloyes » à Mirwart le 1er juillet 2020 (aller) et le 15 juillet 2020 (retour);

Vu l'interdiction de transporter des personnes (COVID) suite aux mesures décidées par le Gouvernement fédéral en date du 17 mars dernier ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et la 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude :

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115

1040 Etterbeek

Et 30 EME UNITE SCOUT SAINTE GERTRUDE

Rue Doyen Boone 6

1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 40 personnes, faisant partie du public de la 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude entre Etterbeek et (Mirwart) le 1er juillet 2020 (aller) et le 15 juillet 2020 (retour) Un chauffeur est également mis à disposition de la 30 EME UNITE SCOUTE SAINTE GERTRUDE,

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

La 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de la 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude

La 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, la 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de

tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, la 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

La 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, la 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de la 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

La 30 EME Unité Scout Sainte Gertrude est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus heen- en terugrit) aan de 30 ème Unité Scout Sainte Gertrude op 1 juli 2020 en op 15 juli 2020 om naar de zogenaamde plaats "Les Cloyes" te 6870 Mirwart.

- 14 **Mise à disposition de deux bus communaux (aller/retour) à l'ASBL BUURTWERK CHAMBERY le jeudi 9 juillet 2020 en vue de se rendre à Kessel Lo, le jeudi 16 juillet 2020 en vue de se rendre à DE NEKKER (Mechelen) et le jeudi 23 juillet 2020 en vue de se rendre au Bois des Rêves (Ottignies).**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition de deux bus communaux (aller/retour) à VZW Buurtwerk Chambéry en vue de se rendre le jeudi 9 juillet 2020 à Kessel Lo, le jeudi 16 juillet 2020 en vue de se rendre à Nekkerspoel à Mechelen et le jeudi 23 juillet 2020 au Bois des Rêves à Ottignies ;

Vu l'interdiction à transporter des personnes (COVID) suite aux mesures décidées par le Gouvernement fédéral en date du 17 mars dernier ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL BUURTWERK CHAMBERY

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et l'ASBL BUURTWERK CHAMBERY

Rue de Chambéry 24
1040 Etterbeek
Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition de deux bus communaux destinés à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 50 personnes, faisant partie du public de l'ASBL BUURTWERK CHAMBERY, entre Etterbeek et (Kessel Lo) le 9 juillet 2020, le 16 juillet 2020 (Mechelen) et le 23 juillet 2020 (Ottignies) au Bois des Rêves.

Deux bus communaux sont également mis à disposition de l'ASBL BUURTWERK CHAMBERY.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL BUURTWERK CHAMBERY intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'Administration communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL BUURTWERK CHAMBERY

L'ASBL BUURTWERK CHAMBERY s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution

du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL BUURTWERK CHAMBERY devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL BUURTWERK CHAMBERY est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'Administration communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL BUURTWERK CHAMBERY est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL BUURTWERK CHAMBERY est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL BUURTWERK CHAMBERY ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL BUURTWERK CHAMBERY est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat, elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Ainsi délibéré en séance publique du Conseil communal, le 29 juin 2020

Terbeschikkingstelling van twee gemeentebussen (heen- en terugrit) aan de VZW BUURTWERK CHAMBERY op donderdag 9 juli 2020 om naar Kessel Lo te gaan, op donderdag 16 juli 2020 om naar DE NEKKER te gaan op 23 juli 2020 naar het Bois des Rêves (Ottignies) te gaan.

De Gemeenteraad,,

Overwegende dat de vzw Buurtwerk Chambery vraagt om te beschikken over twee gemeentebussen (heen- en terugrit) om op donderdag 9 juli 2020 naar Kessel-Lo te gaan, om op donderdag 16 juli 2020 naar De Nekker (Mechelen) te gaan en om op donderdag 23 juli 2020 naar het Bois des Rêves (Ottignies) te gaan

Gelet op het verbod om personen te vervoeren (COVID) naar aanleiding van de maatregelen die de federale regering heeft genomen op 17 maart 2020;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

De voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw Buurtwerk Chambery goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de vzw Buurtwerk Chambery

Chambérystraat 24
1040 Etterbeek
de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 50 personen, die deel uitmaken van het publiek van de de vzw Buurtwerk Chambery tussen Etterbeek en Kessel-Lo op 9 juli 2020, Mechelen op 16 juli 2020 en Bois des Rêves in Ottignies op 23 juli 2020.

Er worden ook twee gemeentelijke bussen er beschikking gesteld van de vzw Buurtwerk Chambery.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw Buurtwerk Chambery komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw Buurtwerk Chambery

De vzw Buurtwerk Chambery verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr.

1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw Buurtwerk Chambéry de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw Buurtwerk Chambéry aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw Buurtwerk Chambéry moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw Buurtwerk Chambéry de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw Buurtwerk Chambéry of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw Buurtwerk Chambéry is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

Aldus beslist in openbare zitting van de Gemeenteraad van Etterbeek op 29 juni 2020.

1 annexe / 1 bijlage

15 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) pour l'ASBL ALTEO le 29 juillet 2020 en vue de se rendre à Pairi Daiza et le 27 août 2020 en vue de se rendre à Bastogne.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL ALTEO le 29 juillet 2020 en vue de se rendre à Pairi Daiza et le 27 août 2020 en vue de se rendre à Bastogne ;

Vu l'interdiction de transporter des personnes (COVID) suite aux mesures décidées par le Gouvernement fédéral en date du 17 mars dernier ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL ALTEO.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et l'ASBL ALTEO

Responsable Madame Geneviève BARY
Avenue d'Auderghem 346
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destiner à transporter (aller/retour) le 29 juillet 2020 en vue de se rendre à Pairi Daiza et le 27 août 2020 en vue de se rendre à Bastogne.

Un chauffeur est également mis à disposition de la 145 Unité Scout.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL ALTEO intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.
L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL ALTEO

L'ASBL ALTEO s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement

(CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, L'ASBL ALTEO devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, L'ASBL ALTEO est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'Administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL ALTEO est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, L'ASBL ALTEO est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de la 145ème Unité Scout ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL ALTEO est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Ainsi délibéré en séance publique du Conseil communal, le 29 juin 2020.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) aan de VZW ALTEO op 29 juli 2020 om naar Pairi Daiza te gaan en op 27 augustus 2020 om naar Bastogne te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw ALTEO vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) op 29 juli 2020 om naar Pairi Daiza te gaan en op 27 augustus 2020 om naar Bastogne te gaan;

Gelet op het verbod om personen te vervoeren (COVID) naar aanleiding van de maatregelen die de federale regering heeft genomen op 17 maart 2020;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw ALTEO goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

en de vzw ALTEO

Verantwoordelijke mevrouw Geneviève BARY
Oudergemlaan 346
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) op 29 juli 2020 om naar Pairi Daiza te gaan en op 27 augustus 2020 om naar Bastogne te gaan.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw ALTEO.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw ALTEO komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw ALTEO

De vzw ALTEO verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een

plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw ALTEO de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw ALTEO aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw ALTEO moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw ALTEO de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw ALTEO of een van zijn leden dan neemt zij het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw ALTEO is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

Aldus beslist in openbare zitting van de gemeenteraad van Etterbeek op 29 juni 2020.

1 annexe / 1 bijlage

DEMANDE ALTEO.pdf

- 16 **Mise à disposition d'un camion (aller/retour) à la 145ème Unité Scout le 16 juillet 2020 (aller) et le 31 juillet 2020 (retour) en vue de se rendre à Durnal.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition d'un camion (aller/retour) à la 145 Unité Scout le jeudi 16 juillet 2020 (aller) et le vendredi 31 juillet 2020 (retour) en vue de se rendre à Durnal (région de Namur) pour déposer le matériel nécessaire à leur camp;

Vu l'interdiction de transporter des personnes (COVID) suite aux mesures décidées par le Gouvernement fédéral en date du 17 mars dernier ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et la 145ème Unité Scout,

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115

1040 Etterbeek

Et la 145 UNITE SCOUT

Responsable de l'Unité Madame Olga DELANGE

Siège social

avenue du Onze Novembre 57

1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un camion destiné à transporter (aller et retour) du matériel pour un camp scout de la 145ème Unité Scout entre Etterbeek et la Commune de Durnal.

Un chauffeur est également mis à disposition de la 145ème Unité Scout.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

La 145ème Unité Scout intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de La 145 ème Unité Scout

La 145 ème Unité Scout s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession

de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, La 145ème Unité Scout devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, La 145ème Unité Scout est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

La 145ème Unité Scout est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, La 145ème Unité Scout est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de la 145ème Unité Scout ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

La 145ème Unité Scout est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Ainsi délibéré en séance publique du Conseil communal, le 29 juin 2020.

Ter beschikkingstelling van een vrachtwagen (heen- en terugrit) aan de 145 Unité Scout op 16 juli 2020 en op 31 juli 2020 om naar Durnal te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de 145e scoutseenheid vraagt om over een vrachtwagen (heen- en terugrit) te beschikken op donderdag 16 juli 2020 (heenrit) en op donderdag 31 juli (terugrit) om naar Durnal (Namen) te gaan om het nodige materiaal voor het kamp te leveren;

Gelet op het verbod om personen te vervoeren (COVID) naar aanleiding van de maatregelen die de federale regering heeft genomen op 17 maart 2020;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de 145e scoutseenheid goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115

1040 Etterbeek

en de 145e scoutseenheid

Verantwoordelijke mevrouw Olga DELANGE

Maatschappelijke zetel

Elf Novemberlaan 57

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een vrachtwagen (heen- en terugrit) voor het materiaal voor het scoutskamp van de 145e scoutseenheid tussen Etterbeek en Durnal.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de 145e scoutseenheid.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De 145e scoutseenheid komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichtingen van de 145e scoutseenheid

De 145e scoutseenheid verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de 145e scoutseenheid de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de 145e scoutseenheid aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De 145e scoutseenheid moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de 145e scoutseenheid de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de 145e scoutseenheid of een van haar leden dan neemt zij het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De 145e scoutseenheid is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

Aldus beslist in openbare zitting van de gemeenteraad van Etterbeek op 29 juni 2020.

1 annexe / 1 bijlage

145 EME UNITE SCOUT ANNEXE DEMANDE.pdf

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

17 Voirie - Réaménagement des abords des immeubles Log'Iris (site Général Henry - Commandant Ponthier) - Approbation des conditions et du mode de passation

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/VDV/2020/19 relatif au marché “Voirie - Réaménagement des abords des immeubles Log'Iris (site Général Henry - Commandant Ponthier) ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 1.375.938,53 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par le Service Public Régional de Bruxelles, Développement urbain (Politique de la ville), rue du Progrès 80 à 1035 Ministère de la Région Bruxelles Capitale, et que cette partie est limitée à 1.375.938,53 € ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2020, article 421/731-60 ;

Sur proposition du collège;

Décide:

Article 1^{er}

D'approuver le cahier des charges N° TP/VDV/2020/19 et le montant estimé du marché "Voirie - Réaménagement des abords des immeubles Log'Iris (site Général Henry - Commandant Ponthier). Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 1.375.938,53 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante, le Service Public Régional de Bruxelles, Développement urbain (Politique de la ville), rue du Progrès 80 à 1035 Ministère de la Région Bruxelles Capitale.

Article 4

De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

Article 5

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 6

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2020, article 421/731-60.

Wegenis - Heraanleg van de omgeving van de Log'Iris gebouwen (site Generaal Henry - Kommandant Ponthier) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Wegenis - Heraanleg van de omgeving van de Log'Iris gebouwen (site Generaal Henry - Kommandant Ponthier)” een bestek met nr. TP/VDV/2020/19 werd opgesteld;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 1.375.938,53 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, Stedelijke ontwikkeling (Politiek van de Stad), Vooruitgangstraat 80 te 1035 Ministerie Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en dat dit deel beperkt is tot 1.375.938,53 €;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2020, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/VDV/2020/19 en de raming voor de opdracht “Wegenis - Heraanleg van de omgeving van de Log'Iris gebouwen (site Generaal Henry - Kommandant Ponthier). De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 1.375.938,53 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de subsidiërende instantie, de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, Stedelijke ontwikkeling (Politiek van de Stad), Vooruitgangstraat 80 te 1035 Ministerie Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 4

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 5

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichhoudende overheid over te maken.

Artikel 6

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2020, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst.

6 annexes / 6 bijlagen

2020_06_15_Bestek - Model 3P.doc, ETT Voirie AMEN GEN HENRY 2020-0615 PSS VGP BILINGUE.pdf, Avis de marché NL.htm, Avis de marché FR.htm, métré récapitulatif FR-NL.xls, 2020_06_15_CSCH - Modele 3P.doc

Egalité femmes-hommes - Gelijkheid Vrouwen-Mannen

18 Règlement relatif à l'octroi d'une prime pour la garde d'enfants aux familles monoparentales

Reglement betreffende de uitreiking van een kinderopvangpremie voor eenoudergezinnen.

Finances - Financiën

19 Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans les charges 2020 des missions d'intérêt communal des hôpitaux publics bruxellois

Le conseil communal,

Attendu que par décision du 16 avril 2020 le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de verser à la commune d'Etterbeek une subvention spéciale afin de remplir une mission d'intérêt communal des hôpitaux publics bruxellois;

Attendu qu'un montant de € 755.000,00 a été attribué à notre commune par le même arrêté;

Attendu que conformément à l'ordonnance du 13 février 2003 portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale, cette intervention est soumise à l'approbation du Conseil communal suivant la convention en annexe;

Attendu que les montants doivent être inscrits à notre budget avant le 31 décembre 2020 pour permettre l'engagement et le versement de ces montants à l'Hôpital Iris-Sud et que cette décision vaut modification budgétaire;

DECIDE

Article 1 :

d'approuver la convention du 29 avril 2020 avec le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale telle qu'annexée au dossier.

Article 2 :

les montants seront imputés comme suit :

au service ordinaire :

- recettes ordinaires de transfert – article 872/465-48: « Autres contributions spécifiques de l'autorité supérieure » : € 755.000,00
- dépenses ordinaires de transfert – article 872/435-01 : « Contributions dans les charges spécifiques de fonctionnement des autres pouvoirs publics » : € 755.000,00.

Tussenkomst van Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de lasten over 2020 van de missies van gemeentelijk belang van de brusselse openbare ziekenhuizen

De gemeenteraad,

gelet op de beslissing van 16 april 2020 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest houdende toekenning van een bijzondere subsidie aan de Gemeente Etterbeek ter vervulling van een opdracht van gemeentelijk belang van de Brusselse openbare ziekenhuizen;

overwegende dat in hetzelfde besluit een bedrag van € 755.000,00 werd toegekend aan onze gemeente;

overwegende dat overeenkomstig de ordonnantie van 13 februari 2003 houdende toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, deze tussenkomst het onderwerp moet uitmaken van een goedkeuring van de overeenkomst door de Gemeenteraad;

Overwegende dat de bedragen voor 31 december 2020 in onze begroting moeten worden ingeschreven om de aanrekening en de storting van deze bedragen aan het Ziekenhuis Iris-zuid mogelijk te maken en dat deze beslissing als begrotingswijziging telt;

BESLIST

Artikel 1:

de tekst van de overeenkomst van 29 april 2020 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest goed te keuren zoals bij deze beslissing gevoegd.

Artikel 2:

de bedragen worden als volgt ingeschreven:

op de gewone dienst:

- gewone ontvangsten Overdrachten – artikel 872/465-48 “Andere specifieke subsidies van de hogere overheden”: € 755.000,00
- gewone uitgaven Overdrachten – artikel 872/435-01 “Bijdrage in de werkingskosten gedragen door andere overheidsinstellingen”: € 755.000,00.

2 annexes / 2 bijlagen

20200515114256521.pdf, 20200515114306557.pdf

20 **Prise en charge par l’administration fiscale régionale de l’établissement et du recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d’hébergement touristique – Exercice 2021**

Le Conseil Communal,

Vu l’article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu l’article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu l’ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe régionale sur les établissements d’hébergement touristique, article 13, § 2 ;

Vu l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2017 établissant les modalités de certains actes prévus par l’ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe régionale sur les établissements d’hébergement touristique, article 4/1 ;

Considérant que l’administration fiscale régionale assurera l’établissement, l’enrôlement, la perception et le recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur l’hébergement touristique pour l’exercice d’imposition 2021, pour autant que la commune émette le souhait de bénéficier de ce service avant le 30 juin 2020 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE

Article 1^{er}

De charger l’administration fiscale de la Région de Bruxelles-Capitale de l’établissement, de l’enrôlement, de la perception et du recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements touristiques, pour l’exercice d’imposition 2021.

Article 2

De charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de la notification de cette décision conformément à l’article 4/1 de l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2017 établissant les modalités de certains actes prévus par l’ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe régionale sur les établissements d’hébergement touristique.

Belasting van de gewestelijke fiscale administratie met de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering van de gemeentelijke opcentiemen op de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies – Dienstjaar 2021

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 26 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies, artikel 13, § 2;

Gelet op besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 2017 tot vaststelling van de modaliteiten van bepaalde handelingen voorzien door de ordonnantie van 23 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies, artikel 4/1;

Overwegende dat de gewestelijke fiscale administratie slechts zal instaan voor de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering van de gemeentelijke opcentiemen op de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies voor aanslagjaar 2021 in zoverre de gemeente voor 30 juni 2020 de wens uit om van deze dienstverlening gebruik te maken;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT

Artikel 1

De fiscale administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te belasten met de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering van de opcentiemen op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristisch logies voor aanslagjaar 2021.

Artikel 2

Het College van Burgemeester en Schepenen te belasten met de mededeling van deze beslissing aan de gewestelijke fiscale administratie overeenkomstig artikel 4/1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 2017 tot vaststelling van de modaliteiten van bepaalde handelingen voorzien door de ordonnantie van 23 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies.

21 Centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique – Exercice 2021

Le Conseil Communal,

Vu la délibération du Conseil Communal du 24 juin 2019 relative au même objet, expirant le 31 décembre 2020 ;

Vu l'article 170, §4, de la constitution ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe sur les établissements d'hébergement touristique, article 13 ;

Vu l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale, chapitres III, IV, V, VI, VII et VIII du Titre I, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative, et ses modifications ultérieures ;

Considérant que la commune se doit d'obtenir des recettes afin de se procurer les ressources nécessaires en vue du financement des dépenses de sa politique générale et le financement de ses missions de service public ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

Article 1 : Il est établi, au profit de la commune d'Etterbeek, pour l'exercice 2021, 4384 centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique.

Article 2 : L'établissement et la perception de ces centimes additionnels s'effectueront par les soins du Service public régional de Bruxelles Fiscalité.

Article 3 : Le présent règlement sera transmis à l'autorité de tutelle et au Service public régional de Bruxelles Fiscalité.

Opcentiemen op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristische logies – Dienstjaar 2021

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 24 juni 2019 betreffende hetzelfde onderwerp, vervallend op 31 december 2020;

Gelet op artikel 170, §4, van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 23 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristische logies, artikel 13;

Gelet op de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hoofdstukken III, IV, V, VI, VII en VIII van Titel I en latere wijzigingen;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussel Hoofdstedelijk Gewest en latere wijzigingen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht en latere wijzigingen;

Overwegende dat de gemeente inkomsten moet hebben om zich de nodige middelen te verschaffen om de uitgaven van haar algemeen beleid te financieren en haar opdrachten als openbare dienst te financieren.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT:

Artikel 1: Er worden voor het aanslagjaar 2021 ten voordele van de gemeente Etterbeek, 4384 opcentiemen geheven op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristische logies.

Artikel 2: De vaststelling en de inning van deze opcentiemen zullen gebeuren door toedoen van de gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.

Artikel 3: Deze verordening wordt aan de toezichthoudende overheid en aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.

22 **Suspension de la taxe sur les tables et chaises sur la voie publique pour l'exercice 2020**

Le Conseil,

Vu la crise économique qui frappe le secteur HoReCa cette année ;

Vu la décision du Conseil National de Sécurité du 3 juin 2020 d'autoriser la réouverture de ces commerces mais que cette réouverture sera accompagnée de mesures de distanciation telles qu'il sera impossible d'exploiter pleinement les surfaces commerciales et les terrasses, ce qui aura comme effet d'annuler tout espoir de rattrapage économique ;

Considérant la décision de principe du Collège du 28 mai 2020 de supprimer la taxe sur les tables, chaises, étals, chevalets, et autres objets quelconques placés sur la voie publique pour l'exercice 2020 ;

Considérant que la suppression exceptionnelle de la taxe annuelle est motivée comme suit : en se basant sur une durée théorique d'exploitation des terrasses de 6 mois en période normale (avril à septembre), une fermeture totale de 3 mois, et une exploitation réduite de moitié les 3 autres mois, il serait logique de réduire la taxe de 75%. Mais une telle réduction supprimerait la rentabilité de la taxe au regard des frais administratifs qu'elle engendre, et il apparaît donc que dans ce cadre, il serait plus opportun de prendre une mesure de suppression complète de la taxe communale. Cette suppression ne s'appliquerait qu'aux commerces qui sont en ordre d'autorisation, et donc pas aux taxes enrôlées suite à des constats d'infraction. Le coût de cette mesure est évalué sur base de l'enrôlement de 2019 à 36.873,48.€ ;

Considérant que les rôles des taxes relatives à l'exercice 2020 seront arrêtés en décembre de la même année ;

Considérant la lettre de Bruxelles Pouvoirs Locaux du 3 avril 2020 ayant pour objet une série de recommandations relatives à d'éventuelles mesures en matière de fiscalité communale en vue de soutenir l'économie locale dans la crise sanitaire du Covid 19 ;

Considérant que le Conseil communal peut suspendre l'application de règlements-taxes en vigueur pour une durée déterminée ou reporter leur mise en application à une date ultérieure ;

DECIDE de suspendre l'application de la taxe sur les tables et chaises sur la voie publique pour l'entièreté de l'exercice 2020.

Opschorting van de belasting op tafels en stoelen op de openbare weg voor het begrotingsjaar 2020

De gemeenteraad,

gelet op de economische crisis die de horecasector dit jaar treft;

gelet op de beslissing van de Nationale Veiligheidsraad van 3 juni 2020 om toelating te geven voor de heropening van de handelszaken, maar overwegende dat die heropening gepaard gaat met afstandsmaatregelen waardoor het onmogelijk is om de handelsoppervlakten en de terrassen volledig te benutten, waardoor elke hoop om een economische inhaalbeweging te doen zal worden tenietgedaan;

gelet op de principebeslissing van het college van 28 mei 2020 om de belasting op tafels, stoelen, kramen, schragen en andere voorwerpen op de openbare weg op te schorten voor het begrotingsjaar 2020;

overwegende dat de uitzonderlijke opschorting van de jaarlijkse belasting als volgt wordt gemotiveerd: op basis van een theoretische duur van de exploitatie van de terrassen van 6 maanden in de normale periode (april tot september), een totale sluiting van 3 maanden en een halvering van de exploitatie met de helft van de andere 3 maanden, zou het logisch zijn om de belasting met 75% te verlagen. Een dergelijke verlaging zou de belasting echter onrendabel maken in termen van de administratieve kosten die zij met zich meebrengt en daarom lijkt het in dit verband beter een maatregel te nemen om de gemeentebelasting volledig op te schorten. De opschorting zou alleen gelden voor handelszaken van wie de vergunning in orde is en dus niet voor belastingen die worden geheven als gevolg van inbreuken die worden vastgesteld. De kosten van deze maatregel worden geraamd op 36.873,48 euro op basis van de inkohiering in 2019;

overwegende dat de belastingkohieren voor het begrotingsjaar 2020 zullen worden stopgezet in december van datzelfde jaar;

gelet op de brief van Brussel Plaatselijke Besturen van 3 april 2020 met een aantal aanbevelingen betreffende eventuele maatregelen op het vlak van de gemeentelijke fiscaliteit om de lokale economie te steunen tijdens de gezondheids crisis naar aanleiding van Covid-19;

overwegende dat de gemeenteraad de toepassing van geldende belastingreglementen kan opschorten voor een bepaalde duur of de uitvoering ervan kan uitstellen naar een latere datum;

BESLIST om de toepassing van de belasting op tafels en stoelen op de openbare weg op te schorten voor het volledige begrotingsjaar 2020.

23 Budget 2019– Modification n° 99

Begroting 2019 – Wijziging nr 99

2 annexes / 2 bijlagen

MB 99 FR.pdf, MB 99 NL.pdf

24 Comptes communaux 2019

Le conseil communal,

Vu le compte budgétaire 2019 dressé par le Receveur Communal ;

Attendu que ce compte se clôture avec un boni de € 35.240.321,12 au service ordinaire et avec un mali de € 49.608.567,48 au service extraordinaire;

Vu le bilan et le compte de résultat au 31 décembre 2019 ;

Attendu que le compte de résultat se clôture avec un boni de € 13.606.462,78 résultat que l'on retrouve au bilan ;

Attendu que ces documents ont et présentés au collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 18 juin 2020;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

APPROUVE

1) les comptes budgétaires 2019 ;

2) le compte de résultat 2019 et le bilan au 31 décembre 2019.

Gemeenterekeningen 2019

De gemeenteraad,

gezien de begrotingsrekening over 2019 opgesteld door de Gemeenteontvanger;

overwegende dat deze rekening afgesloten wordt met een tegoed van € 35.240.321,12 op de gewone dienst en een tekort van € 49.608.567,48 op de buitengewone dienst;

gezien de balans en de resultatenrekening op 31 december 2019;

overwegende dat de resultatenrekening afgesloten wordt met een tegoed van € 13.606.462,78 resultaat dat men terugvindt op de balans;

overwegende dat deze documenten aan het college van Burgemeester en Schepenen werd voorgelegd in hun zitting van 18 juni 2020;

gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

KEURT GOED

1) de begrotingsrekeningen over 2019;

2) de resultatenrekening over 2019 en de balans op 31 december 2019.

25 Budget 2020 – Modification n°2 - services ordinaire et extraordinaire

Begroting 2020 – Wijziging nr 2 - Gewone en buitengewone diensten

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden

26 a.s.b.l Wijkhuis Chambéry- Compte 2019- Prise d'acte

Le Conseil communal,

Considérant que "l'asbl Maison de quartier Chambéry" nous a transmis le compte 2019 en date du 7 mai 2020;

Considérant qu'un montant de 12.500€ y est repris à titre de subside communal;

Considérant que ce compte se clôture avec un mali de 26 275,67€;

PREND ACTE du compte 2019 de "l'a.s.b.l. Maison de quartier Chambéry".

Vzw Wijkhuis Chambéry- Rekening 2019- Akteneming

De gemeenteraad,

Overwegende dat de "vzw Wijkhuis Chambéry" ons de rekening 2019 op 7 mei 2020 heeft overgemaakt;

Overwegende dat hierin een bedrag van 12.500€ is opgenomen als gemeentelijke subsidie;

Overwegende dat deze rekening sluit met een verlies van 26.275,67 €;

NEEMT AKTE van de rekening 2019 van de "vzw Wijkhuis Chambéry".

3 annexes / 3 bijlagen

verslag Algemene vergadering vzw Wijkhuis Chambéry 2020.docx, 19-001511 CHAMBERY 01 BALANS EN RESULTATENREKENING.pdf, verslag Algemene vergadering vzw Wijkhuis Chambéry 2020 FR.docx

27 a.s.b.l. Wijkhuis Chambéry- Budget 2020- Prise d'acte

Le Conseil communal,

Considérant que "l'asbl Maison de quartier Chambéry" nous a transmis le budget 2020 en date du 7 mai 2020;

Considérant que le budget communal 2020 prévoit un subside de 12.500€ (budget approuvé le 18 février 2020 par le Ministère de la Région de Bruxelles Capitale);

PREND ACTE du budget 2020 de "l'asbl Maison de quartier Chambéry".

Vzw Wijkhuis Chambéry- Begroting 2019- Akteneming

De gemeenteraad,

Overwegende dat de "vzw Wijkhuis Chambéry" ons de begroting 2020 op 7 mei 2020 heeft overgemaakt;

Overwegende dat de gemeentelijke begroting 2020 een tussenkomst van 12.500€ voorziet (begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 18 februari 2020);

NEEMT AKTE van de begroting 2020 van de "vzw Wijkhuis Chambéry".

3 annexes / 3 bijlagen

verslag Algemene vergadering vzw Wijkhuis Chambéry 2020.docx, Begroting Chambéry 2020_aangepast na AV.pdf, verslag Algemene vergadering vzw Wijkhuis Chambéry 2020 FR.docx

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

28 Eglise Anglicane Unifiée - Compte 2019

Attendu que la Commune d'Ixelles nous a transmis le compte 2019 du Culte Protestant de l'Eglise Anglicane Unifiée en date du 24/02/2020 dont la circonscription territoriale s'étend partiellement sur le territoire de notre commune ;

Attendu cependant que certains crédits budgétaires en dépenses ont été dépassés sans qu'une modification budgétaire ait été introduite en cours d'année par l'autorité fabricienne ;

Attendu que le compte se clôture par un excédent en recettes ;

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Attendu qu'il est par ailleurs impossible de vérifier l'intervention communale de façon précise vu la non-communication des comptes des A.O.P. , et autres associations gestionnaires de la paroisse ;

Vu l'article 255 9° de la loi communale.

Attendu que ce document arrêté par le Conseil de Fabrique se présente comme suit ;

RECETTES

Ordinaires	128.992,88 €
extraordinaires	71.496,78 €
TOTAL	200.489,66 €

DEPENSES

relatives au culte	21.196,49 €
Ordinaires	126.740,39 €
extraordinaires	833,97 €
TOTAL	148.770,85 €

SOIT AVEC UN BONI DE 51.718,81 €

DECIDE :

d'émettre un avis défavorable à l'approbation par l'autorité supérieure du compte 2019 du Culte Protestant de l'Eglise Anglicane Unifiée.

Protestantse Eredienst - Verenigde Anglikaanse Kerk - Rekening 2019

Overwegende dat het Gemeente van Elsene ons de rekening 2019 van de Verenigde Anglicaanse Kerk "Holy Trinity" op 24/02/2020, waarvan de gebiedsomschrijving gedeeltelijk op het grondgebied van onze gemeente ligt, heeft toegestuurd ;

Overwegende niettemin dat sommige begrotingskredieten werden overschreden zonder dat een begrotingswijziging in de loop van het jaar werd ingediend door de kerkfabriek;

Overwegende dat de rekening met een overschot afsluit zonder tussenkomst van de gemeente.

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten :

Overwegende dat het bovendien onmogelijk is om de bijdrage van de gemeentenauwkeurig te controleren gezien de niet-vermelding van de rekeningen van de A.O.P. ,en andere verenigingen beheerders van de parochie ;

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet :

ONTVANGSTEN

gewone	128.992,88 €
buitengewone	71.496,787 €
TOTAAL	200.489,66 €

UITGAVEN

betreffende de eredienst	21.196,49 €
gewone	126.740,3904 €
buitengewone	833,97 €
TOTAAL	148.770,85 €

51.718,81
HETZIJ MET EEN OVERSCHOT VAN €

BESLIST :

een ongunstig advies uit te brengen ter goedkeuring door de Hogere Overheid van de rekening over 2019 van de Verenigde Anglicaanse Kerk “ Holy Trinity”.

29 **Culte Catholique - Eglise Saint Antoine de Padoua - Compte 2019**

Vu la délibération du Conseil de fabrique de l’Eglise St-Antoine de Padoue arrêtant son compte pour l’exercice 2019.

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d’églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Attendu qu’il est par ailleurs impossible de vérifier l’intervention communale de façon précise vu la non-communication des comptes des A.O.P. , et autres associations gestionnaires de la paroisse ;

Vu l’article 255, 9° de la loi communale :

Attendu que ce document se présente comme suit ;

RECETTES

ordinaires	€ 110.121,20
Extraordinaires	€ 6.913,71
Total	€ 117.034,91

DEPENSES

relatives au culte	€ 15.031,58
ordinaires	€ 48.401,46
extraordinaires	€ 18.000,00
Total	€ 142.837,52

SOIT AVEC UN BONI DE : € 81.433,04

DECIDE :

d’émettre un avis défavorable à l’approbation du compte 2019 de l’Eglise Saint-Antoine de Padoue, compte tenu qu’il se clôture en boni sans intervention de la commune.

Katholieke Erendienst - Kerk van Sint Antonius van Padua -Rekening 2019

Gelet op de beraadslaging van de Raad van de kerkfabriek van de kerk van St Antonius van Padua houdende vaststelling van zijn rekening over 2019:

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensden:

Overwegende dat het bovendien onmogelijk is om de bijdrage van de gemeente nauwkeurig te controleren gezien de niet-vermelding van de rekeningen van de A.O.P., en andere verenigingen beheerders van de parochie ;

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

Overwegende dat deze rekening de volgende inhoud heeft;

ONTVANGSTEN

Gewone	€ 110.121,20
Buitengewone	€ 6.913,71
Totaal	€ 117.034,91

UITGAVEN

betreffende de erediensden	€ 15.031,58
Gewone	€ 48.401,46
Buitengewone	€ 18.000,00
Totaal	€ 142.837,52

HETZIJ MET EEN BONI VAN € 81.433,04

BESLIST:

Een ongunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de rekeningen over 2019 van de Kerk Sint Antonius van Padua aangezien dit zich afsluit met een boni zonder tussenkomst van de gemeente.

1 annexe / 1 bijlage

20200212144439508.pdf

30 **Culte catholique - Eglise Saint Antoine de Padoua - Budget 2020**

'u la délibération du Conseil de fabrique de l'Eglise St-Antoine de Padoue arrêtant son budget pour 2020;

'u le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises, el que modifié par l'Ordonnance du 9 février 2004;

'u la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

attendu qu'il est par ailleurs impossible de vérifier l'intervention communale de façon précise vu la non-communication des comptes des A.O.P., et autres associations, gestionnaires de la paroisse ;

'u la Nouvelle Loi communale et plus particulièrement l'article 255, 9° ;

considérant que le budget 2020 se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	80.997,00 €
extraordinaires	127.029,17 €
total	208.026,17 €

DEPENSES

Relatives au cultes	17.650,00 €
ordinaires	120.376,17 €
extraordinaires	70.000,00 €
total	208.026,17 €

OIT EN EQUILIBRE : **0,00 €**

DECIDE :

Émettre un avis défavorable à l'approbation du budget modifié 2020 de l'Eglise St-Antoine de Padoue, compte tenu de l'intervention communale demandée.

Katholieke Eredienst - Kerk van Sint Antonius van Padua - begroting 2020

Gelet op de beraadslaging van de Fabrieksraad van de kerk van Sint-Antonius van Padua houdende vaststelling van zijn begroting over 2020;

Gelet op het keizerlijk decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, zoals gewijzigd bij de ordonnantie van 19 februari 2004;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op de temporeliën der erediensten ;

Overwegende dat het bovendien onmogelijk is om de bijdrage van de gemeente nauwkeurig te controleren gezien de niet-vermelding van de rekeningen van de A.O.P. ,en andere verenigingen beheerders van de parochie ;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid op artikel 255 9° ;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft ;

ONTVANGSTEN

Gewone	80.997,00 €
Buitengewone	127.029,17 €
Totaal	208.026,17 €

UITGAVEN

Betreffende de eredienst	17.650,00 €
Gewone	120.376,17 €
Buitengewone	70.000,00 €

Totaal **208.026,17 €**

HETZIJ IN EVENWICHT : 0,00 €

BESLUIT :

een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring door de toezichhoudende overheid van de begroting 2020 van de kerkfabriek Sint-Antonius van Padua, overwegende de gemeentelijke tussenkomst aangevraagd.

31 **Culte catholique - Eglise Notre Dame du Sacré Coeur - Compte 2019**

Vu la décision du 19 février 2020 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré-Coeur arrêtant son compte pour 2019 ;

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Attendu qu'il est par ailleurs impossible de vérifier l'intervention communale de façon précise vu la non-communication des comptes des A.O.P. ,et autres associations gestionnaires de la paroisse ;

Vu l'article 255, 9° de la loi communale

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	€ 17.890,72	
extraordinaires	€ 47.002,55	€ 64.893,27

DEPENSES

relatives au culte	€ 13.785,32	
ordinaires	€ 13.180,46	
extraordinaires	€ 4.967,33	€ 31.933,11

SOIT AVEC UN BONI DE € 32.960,16

DECIDE :

d'émettre un avis défavorable à l'approbation du compte 2019 de l'Eglise N.D. du Sacré-Cœur, malgré qu'il se clôture en boni et compte tenu de l'intervention communale.

Katholieke Eredienst - Kerk van OLV van het Heilig Hart -Rekenig 2019

Gelet op de beslissing van 19 februari 2020 van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar rekening over 2019;

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Overwegende dat het bovendien onmogelijk is om de bijdrage van de gemeente nauwkeurig te controleren gezien de niet-vermelding van de rekeningen van de O.A.P. ,en andere verenigingen beheerders van de parochie ;

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

ONTVANGSTEN

Gewone	€ 17.890,72	
Buitengewone	€ 47.002,55	€ 64.893,27

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 13.785,32	
gewone	€ 13.180,46	
buitengewone	€ 4.967,33	€ 31.933,11

HETZIJ MET EEN BONI VAN € **32.960,16**

BESLIST:

een ongunstig advies uit te brengen met betrekking tot de goedkeuring van de rekening 2019 van de Onze Lieve Vrouw van het Heilig Hartkerk, ondanks het feit dat deze in boni afsluit en rekening houdend met de toegekende gemeentelijke bijdrage.

2 annexes / 2 bijlagen

20200313154637309.pdf, 20200221083954830.pdf

32 **Culte Catholique - Eglise Notre Dame du Sacré Coeur - Budget 2020**

Vu la décision du 02 octobre 2019 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré cœur arrêtant son budget pour 2020.

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Attendu qu'il est par ailleurs impossible de vérifier l'intervention communale de façon précise vu la non-communication des comptes des A.O.P. ; et autres associations gestionnaires de la paroisse ;

Vu l'article 155, 9° de la loi communale ;/

Attendu que ce document modifié se présente comme suit :

RECETTES

Ordinaires	471,22	€ -
Extraordinaires	40.392,09	€
Total		€ 39.920,00

DEPENSES

Relatives au culte	€ 13.250,00
Ordinaires	€ 17.960,87
Extraordinaires	€ 0,00
Total	€ 31.210,87

SOIT AVEC UN BONI DE : € 8.709,13

Attendu qu'après analyse, des montants ont été inscrits en dépenses sans concertation avec la Commune :

Attendu qu'il s'agit d'une part d'une inscription de 17.5000 € au service extraordinaire pour la poursuite de la rénovation des orgues ; que suivant le devis communiqué par la Fabrique, ce montant est trop élevé et ne correspond pas au solde nécessaire pour la rénovation totale des orgues ;

Attendu d'autre part, qu'il y a une inscription au budget ordinaire de 8.710 € pour la rémunération du Sacristain ; que suivant la Tutelle, il n'y a aucune obligation de prise en charge par la Commune ; que par ailleurs, la Tutelle trouve ce montant excessif ;

Vu les nombreux échanges et réunions entre la Fabrique et la Commune ;

Attendu que la Fabrique veut néanmoins rester sur ses positions et souhaite présenter son budget en l'état au Conseil communal ;

Vu que la Commune a néanmoins une compétence d'avis en la matière ; qu'elle peut émettre un avis négatif le cas échéant et que ce sera à la Région de trancher ;

DECIDE :

D'émettre un avis défavorable à l'approbation du compte 2019 de l'Eglise Notre-Dame du Sacré-Cœur malgré qu'il se clôture en boni et compte tenu de l'intervention communale.

Katholieke Eredienst - Kerk van OLV van het Heilig Hart - Begroting 2020

Gelet op de beslissing van 02 oktober 2019 van de Raad van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar begroting over 2020

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken:

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Overwegende dat het bovendien onmogelijk is om de bijdrage van de gemeente nauwkeurig te controleren gezien de niet-vermelding van de rekeningen van de A.O.P. en andere verenigingen beheerders van de parochie ;

Gelet op het artikel 155, 9° van de gemeentewet:

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

ONTVANGSTEN

gewone	€ - 471,22
buitengewone	€ 40.392,09
totaal	€ 39.920,00

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 13.250,00
gewone	€ 17.960,87
buitengewone	€ 0,00
Totaal	€ 31.210,87

HETZIJ MET EEN BONUS VAN : € 8.709,13

Overwegende dat er na analyse werden ingeschreven bij de uitgaven zonder overleg met gemeente:

Overwegende dat het enerzijds gaat over een bedrag van 17.500 € op de buitengewone dienst voor de voortzetting van de renovatie van de orgels; dat dat bedrag volgens de prijsopgave die de kerkfabriek meegedeeld heeft te hoog is en niet overeenstemt met het resterende saldo dat nodig is voor de totaalrenovatie van de orgels:

Overwegende dat het anderzijds gaat over een bedrag van 8.710 € in de gewone begroting voor de vergoeding van de sacristiemeester; dat er volgens de toezichthoudende overheid geen verplichting tot betaling door de gemeente is; dat de toezichthoudende overheid dat bedrag bovendien buitensporig vindt:

Gelet op de vele uitwisselingen en vergaderingen tussen de kerkfabriek en de gemeente:

Overwegende dat de kerkfabriek toch bij naar standpunt wil blijven en haar begroting in oorspronkelijke staat wil voorleggen aan de gemeenteraad:

Overwegende dat de gemeente toch een adviserende bevoegdheid heeft op dit vlak; dat zij desgevallend een negatief advies kan geven en dat het aan het Gewest is om een beslissing te nemen:

BESLIST:

Om een gemotiveerd negatief advies te geven voor de goedkeuring van de begroting 2020 van de Kerk van O.L.V. van het Heilig –Hart, overwegende de gemeentelijke tussenkomst aangevraagd door de kerkfabriek, zelfs als het gewijzigde budget een bonus heeft van 8.709 13 €.

*1 annexe / 1 bijlage
20200313152150587.pdf*

33 **Culte Catholique -Eglise Saint Henri - Budget 2020**

Attendu que l'administration communale de Woluwé St Lambert nous a transmis le budget 2020 de l'Eglise St.Henri dont la circonscription territoriale s'étend partiellement sur le territoire de notre commune ;

Vu l'ordonnance régionale du 19/02/2004 modifiant le décret impérial du 30/12/1809 concernant les Fabriques d'Eglise ;

Vu la loi du 27/03/2006 modifiant la loi du 04/03/1870 sur le temporel des cultes ;

Attendu qu'il est par ailleurs impossible de vérifier l'intervention communale de façon précise vu la non-communication des comptes des A.O.P. , en andere verenigingen gestionnaires de la paroisse ;

Vu l'article 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance régionale du 18/07/2002 portant sur diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13/07/2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;

Vu le budget pour l'exercice 2020 de la Fabrique d'Eglise Saint-Henri qui est soumis à l'avis du Conseil communal ;

Ce budget initial présente un déficit présumé de l'exercice précédent (D52) de 94.795,06 € et une intervention communale à l'ordinaire (R17) de 113.490,07 €

Après avoir analysé ce budget parallèlement avec le compte 2018 et, avoir pris des renseignements auprès des Pouvoirs Locaux de la Région de Bruxelles-capitale, et en concertation avec les communes de Woluwe-Saint-Lambert et de Woluwe-Saint-Pierre qui font partie de la circonscription de cette paroisse, il y a lieu d'apporter certaines modifications ;

Considérant qu'il y a lieu de remplacer le montant inscrit en D.52 « déficit présumé de l'exercice précédent » par le montant de 11.524,99 € € ;

Considérant qu'il y a lieu de remplacer le montant inscrit en R.17 « supplément de la commune pour les frais ordinaires du culte » par le montant de 30.220 € ;

Considérant que ce budget adapté est présenté en équilibre moyennant une intervention communale des 3 communes pour un montant de 30.220 € au service ordinaire et de 670.033,99 € au service extraordinaire ;

Considérant que la quote-part d'Etterbeek s'élève à 2.360,18 € au service ordinaire et à 52.329,65 € au service extraordinaire ;

Considérant alors que le budget 2020 modifié est clôturé en équilibre ;

RECETTES

Ordinaires	32.720,00 €
extraordinaires	2.756.889,87 €
TOTAL	2.789.609,87 €

DEPENSES

relatives au culte	6.745,00 €
Ordinaires	14.450,00 €
extraordinaires	2.768.414,87 €
TOTAL	2.789.609,87 €

SOIT EN EQUILIBRE **0,00 €**

DECIDE :

d'émettre un avis défavorable à l'approbation par l'autorité supérieure du budget modifié de l'exercice 2020 de la fabrique d'Eglise Saint-Henri qui est présenté en équilibre moyennant une intervention communale globale de 30.220,00 € au service ordinaire et de 670.033,99 € au service extraordinaire, la quote-part d'Etterbeek s'élevant à 2.360,18 € au service ordinaire et à 52.329,65 € au service extraordinaire.

Katholieke Eredienst - Kerk Sint Hendriks - Begroting 2020

Overwegende dat het Gemeentebestuur van St Lambrechts-Woluwe ons de begroting 2020 van de St-Hendrikskerk, waarvan de gebiedsomschrijving gedeeltelijk op het grondgebied van onze gemeente ligt, heeft toegestuurd ;

Gelet op de gewestelijke ordonnantie van 19/02/2004 tot wijziging van het keizerlijk decreet van 30/12/1809 betreffende de kerkfabrieken ;

Gelet op de wet van 27/03/2006 tot wijziging van de wet van 04/03/1870 op het tijdelijke van de erediensten ;

Overwegende dat het bovendien onmogelijk is om de bijdrage van de gemeente nauwkeurig te controleren gezien de niet-vermelding van de rekeningen van de AOP, en andere verenigingen beheerders van de parochie ;

Gelet op artikel 117, 255 en 256 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18/07/2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13/07/2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2020 van de Sint-Hendrikskerkfabriek die, voor advies, aan de Gemeenteraad wordt voorgesteld ;

Die oorspronkelijke begroting vertoont een verondersteld tekort van het vorige begrotingsjaar (D52) van 94.795,06 € en een gemeentelijke bijdrage uit de gewone begroting (R17) van 113.490,07 € ;

Na een analyse van deze begroting en de rekening van 2018 en na informatie te hebben ingewonnen bij de Lokale Besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en in overleg met de gemeente Sint-Pieters-Woluwe en Sint-Lambrechts-Woluwe die deel uitmaken van het district van deze parochie, is het aangewezen om bepaalde wijzigingen aan te brengen ;

Overwegende dat het in D.52 "vermoedelijk tekort van het voorafgaande dienstjaar" opgenomen bedrag moet worden vervangen door 11.524,99 € ;

Overwegende dat het in D.17 "toelagen van de gemeente voor gewone kosten van de eredienst" opgenomen bedrag moet worden vervangen door 30.220 € ;

Overwegende dat deze gewijzigde begroting in evenwicht voorgesteld wordt, mits een gemeentelijke tegemoetkoming van de 3 betrokken gemeenten van 30.220 € in de gewone dienst en van 670.033,99 € in de buitengewone dienst ;

Overwegende dat de bijdrage van Etterbeek 2.360,18 € in de gewone dienst 52.329,65 € in de buitengewone dienst bedraagt ;

Overwegende dat de gewijzigd begroting 2020 in evenwicht voorgesteld wordt ;

ONTVANGSTEN

gewone	32.720,00 €
buitengewone	2.756.889,87 €
TOTAAL	2.789.609,87 €

UITGAVEN

betreffende de eredienst	6.745,00 €
gewone	14.450,00 €
buitengewone	2.768.414,87 €
TOTAAL	2.789.609,87 €

HETZIJ IN EVENWICHT **0,00 €**

BESLIST :

een ongunstig advies te geven over de gewijzigde begroting voor het dienstjaar 2020 van de kerkfabriek Sint-Hendrik, die in evenwicht wordt voorgesteld mits een globale gemeentelijke tussenkomst van 30.220 € in de gewone dienst en van 670.033,99 € in de buitengewone dienst. De bijdrage van Etterbeek bedraagt 2.360,18 € in de gewone dienst en 52.329,65 € in de buitengewone dienst.

1 annexe / 1 bijlage

Cohésion sociale - Sociale Cohesie

34 Plan de soutien aux ASBL du secteur de la Cohésion sociale

Le Conseil communal,

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Considérant le rôle social majeur que jouent les associations sans but lucratif (ASBL) du secteur de la Cohésion sociale dans le dynamisme et la convivialité des quartiers ;

Considérant les objectifs fixés dans la Note d'orientation politique qui visent, notamment, à offrir le meilleur cadre de vie possible aux etterbeekois-e-s en leur offrant des services de qualité et à lutter contre toutes les discriminations et contre les inégalités sociales et économiques ;

Considérant les objectifs fixés dans la Note d'orientation politique qui définit les objectifs du Programme de Cohésion sociale en tant que politique d'intégration sociale, comme « la lutte contre toute forme de discrimination et d'exclusion sociale par le développement de politique d'intégration sociale, d'interculturalité, de diversité socioculturelle et de cohabitation des différentes communautés locales » ;

Considérant que « le soutien financier et l'accompagnement de projets associatifs visant le travail de Cohésion sociale sur la commune » constitue un des quatre axes de la politique générale du service de Cohésion sociale ;

Considérant l'identification des besoins et attentes des ASBL sur le territoire communal en concertation avec l'ensemble des acteurs

Considérant la nécessité de soutenir les ASBL et la création d'activités de Cohésion sociale sur le territoire communal ;

Considérant les difficultés rencontrées par les ASBL lorsqu'il s'agit de faire face aux mesures de distanciation sociale dans l'élaboration de leurs activités ;

Considérant que l'octroi d'une prime communale contribuera à valoriser et à redynamiser l'activité des ASBL du secteur de la Cohésion sociale ;

Considérant l'article 842/124-02 Intégration-Cohabitation Fournitures techniques ;

Considérant l'article budgétaire 871/124-02-02 Santé ;

Considérant l'article budgétaire 561/124-02/01 Tourisme - Fournitures techniques ;

Considérant l'article 840/124-02/02 Participation - Fournitures techniques ;

Considérant l'article 150/124-02/02 Solidarité internationale - Fournitures techniques ;

DÉCIDE d'approuver la création du plan de soutien aux ASBL du secteur de la Cohésion sociale.

Annexe : Règlement relatif à l'octroi de primes dans le cadre du plan de soutien aux ASBL du secteur de la Cohésion sociale

Ondersteuningsplan voor VZW van de sociale cohesie sector

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de belangrijke sociale rol die Vereniging Zonder Winstoogmerk (VZW) van de Sociale Cohesie sector in het dynamisme en gezelligheid van de wijken ;

Gelet op de doelstellingen die werden vastgelegd in de politieke oriëntatienota die met name de best mogelijke leefomgeving voor inwoners beogen door hen kwaliteitsdiensten aan te bieden en tegen alle vormen van discriminatie en sociale en economische ongelijkheden te vechten ;

Gelet op de doelstellingen die werden vastgelegd in de politieke oriëntatienota die definieert de doelen van het Programma voor Sociale Cohesie als « de strijd tegen elke vorm van discriminatie en sociale uitsluiting door middel van een beleidsontwikkeling inzake maatschappelijke integratie, interculturaliteit, sociaal-culturele diversiteit en het samenleven van de verschillende plaatselijke gemeenschappen »;

Overwegende dat « financiële steun en begeleiding van associatieve projecten gericht op het werk van sociale cohesie in de gemeente» een van de vier pijlers is van het algemene beleid van de dienst sociale cohesie ;

Gelet op de behoeften en verwachtingen die werden geïdentificeerd bij de VZW op het gemeentelijke grondgebied;

Gelet op de noodzaak om VZW te steunen en het opzetten van activiteiten van sociale cohesie op het gemeentelijk grondgebied ;

Gelet op de moeilijkheden die VZW vinden bij het omgaan met maatregelen van sociale afstand bij de ontwikkeling van hun activiteiten ;

Overwegende dat de toekenning van een gemeentelijke premie ertoe zal bijdragen de activiteit van VZW van sociale cohesie te herwaarderen en nieuw leven in te blazen ;

Gelet op artikel 842/124-02/02 Integratie – Samenleving – Technische benodigdheden ;

Gelet op artikel 871/124-02-02 Gezondheidspolitiek - Technische benodigdheden ;

Gelet op artikel 561/124-02/01 Toerisme - Technische benodigdheden ;

Gelet op artikel 840/124-02/02 Participatie - Technische benodigdheden ;

Gelet op artikel 150/124-02/02 Internationale Solidariteit - Technische benodigdheden ;

BESLIST om het reglement betreffende de toekenning van Covid-19 solidariteitspremies in het kader van de ondeursteuningsplan voor VZW van de sociale cohesie sector goed te keurent

Bijlage : Reglement betreffende de toekenning van covid-19 solidariteitspremies in het kader van

de ondeursteuningsplan voor VZW van de sociale cohesie sector

2 annexes / 2 bijlagen

Bijlage 1 - Reglement.pdf, Annexe 1 Règlement.pdf

En attente d'approbation du Conseil Communal.
In afwachting van goedkeuring door de gemeenteraad.